

香川日独協会会報

Japanisch-Deutsche Gesellschaft

KAGAWA



第25号

Juni 2020

目次

会報発刊を記念して

ご挨拶	香川日独協会会長	多田野 榮	2
祝 辞	香川県知事	浜田 恵造	3
祝 辞	高松市長	大西 秀人	4
祝 辞	ボン独日協会会長	ザビーネ・ガンター・リヒター	5

会員投稿

1	お久しぶりです、皆さん、お元気ですか！	初代会長 細川 清	6
2	ドイツの友人たちへマスクとエールを送る	副会長 大坂 靖彦	8
3	第46回日独スポーツ交流引率記		
	(公財)香川県スポーツ協会事務局長	高井 信一	9
4	全ドイツ独日協会連合会総会の出席報告	松戸市会員 植松 健	11
5	読むことの周辺	坂出市会員 綾井 泰徳	12
6	岩間在独総領事の学園視察	丸亀市会員 藤井 紀子	13
7	2011年、初めての南ドイツの旅①	丸亀市会員 芥 一男	15
8	ドイツ留学日誌	香川大学 佐々木理那	17
9	ベルリンの壁が落ちた日	独日協会ベルリン理事 溝延 輝恵	18

事業報告

1	楽しい1年ありがとうございました	香川日独協会事務局	19
2	多田野会長受章祝賀会	香川日独協会事務局	21
3	ビアフェスト	香川日独協会事務局	24
6	デュッセルドルフ独日奨学財団会員との交流	香川日独協会事務局	25
4	JG-Youth Connect in Gunma	香川日独協会若者の会	26
5	かがわ国際フェスティバル2019	香川日独協会若者の会	27
7	グラナイトプロジェクトのみなさんと	香川日独協会事務局	28
8	オクトーバーフェスト	香川日独協会事務局	29
9	ドイツ映画観賞会	香川日独協会事務局	30
10	クリスマスパーティー	香川日独協会若者の会	31
11	デオドラ・ニコリチさん歓迎会	香川日独協会若者の会	32

総会資料

1	2019年度 事業報告	33
2	2019年度 決算書	34
3	2020年度 事業計画	35
4	2020年度 予算書	36
5	香川日独協会会則	37



ご 挨 拶

香川日独協会 会長 多田野 榮

香川日独協会会報誌第25号発刊にあたり皆様にご挨拶申し上げます。

今年度もまた総会、理事会、ビアフェスト、オクトーバーフェスト、ドイツ映画鑑賞会、クリスマス会、その他ドイツ関係の催し物への後援など、どの行事一つを取ってみてもこれまで以上に活発に活動できたと自負しております。ことはひとえに会員の変わらぬご支援、ご協力はもとより、特に若者の会メンバーの積極的なイニシアティブと強いリーダーシップの賜物と深く感謝いたします。

また、今年度も昨年同様ボン独日協会ザビーネ・ガンター・リヒター会長の都合3度の香川訪問があり、中でもメルケル首相肝いりで10年前に始動した“Industry 4.0”の集大成としての国家プロジェクト「GRANITE」の日本側窓口として、香川大学と一緒にドイツ企業に対して日本（香川）のエクセレントカンパニーのご紹介もさせていただきました。

本来であればベートーベン生誕250周年の今年5月、ボン市と香川/高松市の更なる親交を深めるべく、当協会・香川大学・かがわ第九の会・高松市議会議員からなる「チーム香川」を派遣する予定でしたが、残念ながらコロナウイルスの影響で、東京オリンピック・パラリンピックと同様、楽しみは1年先へと持ち越しとなりました。

2021年は、日独友好通商条約を締結して160年となりますが、香川日独協会の創立30周年という記念すべき年でもあります。

来年こそは、ボンの愛すべき友人（フロインデ）たちと手に手を取って、ドイツの空に向かって声高らかに、歓喜（フロイデ）の歌を響かせることを夢見ています。

今後の香川日独協会の発展と会員の皆様のご多幸を祈念しご挨拶とさせていただきます。

Anlässlich der Herausgabe von der vol. 25. Ausgabe, habe ich die Ehre und Freude, Sie alle begrüßen zu dürfen.

Auch dieses Jahr haben wir die geplanten Veranstaltungen wie z.B. Generalversammlung, Vorstandssitzungen, Bierfest, Oktoberfest, Deutsche Filmvorführung, Weihnachtsfest, mit grossem Erfolg durchführen können.

Ohne die konstante Unterstützung und das Verständnis aller Mitglieder, besonders die aktive Initiative und die starke Führungskraft unserer jüngeren Mitglieder, wäre dieser Erfolg gar nicht möglich gewesen, und ich bedanke mich hiermit deswegen ganz herzlich für Ihre großen Beiträge.

Auch dieses Jahr, hatten wir drei Anstandsbesuche aus Bonn, geleitet von Frau Sabine Ganter-Richter, und besonders möchte ich mit großer Ehre erwähnen, dass wir als eine der gemeinsamen Kontaktstellen mit der Kagawa Universität das „GRANITE“ Projekt – eine der Früchte von Frau Merkels 10-jähriger Initiative „Industrie 4.0“ – den deutschen Unternehmen viele japanische (aus Kagawa) exzellente Firmen vorgestellt haben.

Eigentlich hätten wir hier über unsere Deutschlandreise vom „Team Kagawa“, das aus Vertretern der Universität Kagawa, Kagawa Daiku-no Kai, Takamatsu Stadtratsabgeordneten besteht, berichten sollen, die aber leider wegen der Corona Krise um ein Jahr verschoben werden musste. Die Japanisch-Deutsche Gesellschaft Kagawa strebt zusammen mit der Deutsch-Japanischen Gesellschaft Bonn aber trotzdem nicht weniger danach, sondern umso mehr, die Partnerschaft zwischen den Städten Bonn und Takamatsu zu verstärken und die freundschaftlichen Beziehungen zwischen den Universitäten zu festigen.

Nächstes Jahr bestehen die diplomatischen Beziehungen zwischen Deutschland und Japan 160 Jahre. Und wir feiern auch den 30. Geburtstag unserer Gesellschaft in diesem Jubiläumsjahr!

Ich freue mich sehr, dass wir dann endlich mit unseren lieben deutschen Freunden unsere doppelte FREUDE ganz laut herauszingen können!

Ich wünsche allen Mitgliedern der Kagawa Japanisch-Deutschen Gesellschaft und ihren Familien alles Gute, viel Erfolg und viel Glück.



メッセージ

香川県知事 浜田 恵造

香川日独協会の皆様方には、日頃から、香川県の国際交流の推進に多大な貢献をされており、厚くお礼を申し上げます。

貴協会は、1991年の設立以来、香川県における日独交流の中心として、講演会や音楽会をはじめ多彩なイベントを実施されるなど、精力的に活動をされており、深く敬意を表します。

昨年は、ドイツ連邦共和国GRANITEプロジェクト先端産業技術調査大使団とともに、ザビーネ・ガンター＝リヒター会長にもご来県いただくなど、ボン独日協会と活発に交流を図られました。また、恒例となっている秋のオクトーバーフェストや、貴協会の若者の会の皆様による「かがわ国際フェスタ2019」へのご参加は、県民がドイツの文化に触れ、ドイツを身近に感じられる貴重な機会になったと考えています。

貴協会の皆様には、今後も、ドイツとの友好交流の中で、香川県の魅力をお伝えいただきますようお願いいたします。お互いがそれぞれの国について深く知ることができれば、両国の結びつきが一層深まるものと確信しています。

ところで、香川県では、依然として交通死亡事故が多発しています。交通事故は、いつ、どこで、誰が起こすか分かりません。皆様お一人おひとりが、これ以上交通事故を起こさないという強い気持ちを持って、安全行動を取るようお願いいたします。

結びに、貴協会のますますのご発展と、会員の皆様方のご健勝、ご活躍をお祈り申し上げます。

I would like to express my deep gratitude to all members of the Japan-German Society Kagawa for your great contribution to the promotion of international exchange in Kagawa Prefecture.

I have deep respect for the Japan-German Society Kagawa, which has continued to organize a variety of events since it was first established in 1991, such as lectures and musical performances that focus on cultural exchange between Germany and Japan.

Last year, in addition to members of GRANITE (German Research Ambassadors Network for Industrial Technology Endeavors), the society welcomed President Sabine Ganter-Richter to Kagawa Prefecture, and engaged in active exchange with the German-Japan Society Bonn. Furthermore, I believe that the society's annual October Fest in the fall, and the participation of young members in the Kagawa International Festival 2019, were important opportunities for Kagawa's citizens to experience German culture first-hand.

I would like to ask all members of the Japan-German Society Kagawa to continue to spread the word about the charms of Kagawa through friendly exchange with Germany. By deepening the mutual understanding between our two countries, I am certain that the relationship between Germany and Japan will grow even stronger.

I do need to mention that in Kagawa Prefecture we continue to have a high occurrence of fatal car accidents. We never know when or where an accident will happen, or who will be involved. In order to prevent further accidents from occurring, I encourage everyone to be diligent about driving safely.

In conclusion, I wish for the continued success of the Japan-German Society Kagawa, and for the health and prosperity of all its members.



メッセージ

高松市長 大西 秀人

香川日独協会におかれましては、創立以来、日本とドイツの民間交流の架け橋として、様々な行事の開催や姉妹提携をされているボン日独協会との積極的な交流などを通じて、日本とドイツの友好親善を深めるための活動に尽力されておりますこと、深く敬意と感謝の意を表します。

さて、去年は、瀬戸内海の島々を舞台に3年に一度開催しております現代アートの祭典「瀬戸内国際芸術祭2019」が開催されました。現代アーティストの作品を通じて、島々の活力を取り戻しその魅力を世界に発信する芸術祭になったものと存じております。特に、本市の男木島では、ドイツ人アーティストの作品が公開され、好評を博すなど、芸術分野を通じて、ドイツに対する関心が高まるとともに、交流の輪が更に広がったものと存じております。

会員の皆様方におかれましては、日独の友好親善の更なる発展に今後とも御尽力をいただきますとともに、本市の国際交流の推進にも一層のお力添えを賜りますようお願い申し上げます。

終わりにになりましたが、香川日独協会の御発展と会員皆様方の益々の御健勝・御活躍を心から祈念申しあげまして、私の御挨拶とさせていただきます。

I would like to express my deepest gratitude and respect for your efforts that have deepened the friendship between Japan and Germany. Since its foundation, the Japan-German Society Kagawa has acted as a bridge between Japan and Germany at the grassroots level by organizing various events and being actively involved with the counterpart, German-Japanese Society Bonn.

The Setouchi Triennale is a contemporary art festival held every three years on several islands in the Seto Inland Sea, and last year (2019) was the fourth edition. This popular event has helped revitalize the islands and convey their charm to the world through outstanding works of contemporary artists. Works of German artists were also displayed on the island of Ogijima, which is a part of the City of Takamatsu, and they were particularly well received. I am certain that interest in Germany has increased through their artworks and that the circle of friendship between our two countries has expanded further.

I would appreciate your continued support for promoting friendship and goodwill between Japan and Germany as well as our city's international relations. In conclusion, I would like to offer my best wishes for the Japan-German Society Kagawa's continued growth as well as all the member's good health and success.

ONISHI Hideto
City of Takamatsu



Liebe Mitglieder der JDG Kagawa

ボン独日協会会長 ザビーネ・ガンター・リヒター
Sabine Ganter-Richter

Liebe Mitglieder der JDG Kagawa, in diesem Jahr ist alles anders: Eine Pandemie hält die Welt in Atem und in Japan wie auch in Deutschland müssen die Menschen mit vielen Einschränkungen den Alltag meistern. Diese Entwicklung war Anfang dieses Jahres noch nicht abzusehen. Noch Anfang Februar 2020 bei meinem Besuch in Kagawa haben wir gemeinsam über die Reise Ihrer Delegation nach Bonn Ende April bis Anfang Mai gesprochen und Details geplant. Nun sind die Wochen verstrichen und auch viele Vorführungen im diesjährigen Beethoven-Jubiläumsjahr konnten nicht stattfinden oder wurden verschoben. Auch Ihr Besuch in Bonn musst leider abgesagt werden. Umso mehr freuen wir uns zu hören, dass Sie im nächsten Jahr nach Bonn kommen möchten – das ist wunderbar! Sie sind jederzeit herzlich willkommen!

Im Oktober 2019 waren wir mit einer kleinen Delegation von Wissenschaftlern und Unternehmen zu Gast in Kagawa. Im Rahmen der Initiative „GRANITE“ (German Research Ambassadors Network for Industrial Technology Endeavors, <https://granite-ambassadors.com/>) konnten wir die Zusammenarbeit mit der Kagawa University, kleinen und mittelständische Unternehmen aus Ihrer Region sowie der Präфектурverwaltung und der Stadtverwaltung von Takamatsu stärken. Ohne die großartige Unterstützung durch den Präsidenten der JDG Kagawa, Herrn Tadano, und Ihnen als Mitglieder wäre das nicht möglich gewesen. Wir danken Ihnen ganz außerordentlich! Auch in Zukunft planen wir, mit GRANITE-Aktivitäten die Partnerschaft mit Kagawa auszubauen und zu stärken.

Auch von der Stadt Bonn hören wir neues Interesse an einer Zusammenarbeit mit Kagawa. Die Einzelheiten sind noch nicht ganz klar, doch die Stadt denkt an einen Austausch für Berufstätige auch junge Auszubildende. Vielleicht kann ich Ihnen im nächsten Jahr an dieser Stelle schon mehr berichten.

Mit herzlichen Grüßen aus Bonn wünsche ich Ihnen und Ihren Familien alles Gute und bleiben Sie gesund!

S. Ganter-Richter

今年は全てが違いました。世界中に伝染病が流行し、日本でもドイツでも日常生活に多くの制限を余儀なくされています。この思わぬ展開は年頭にはまだ想像も出来なかった訳ですが、2月始めの私の香川訪問時に4月末から5月初めにかけての香川 JDG 訪問団の旅行に就いて一緒にプランの明細をお話し致しました。さて、それから数週間が過ぎて今年のベートーヴェン誕生250周年記念の年の為の多くの企画も取り止めか延期と成りました。そして、また、香川 JDG のボン訪問も残念ながらキャンセルと成りました。それだけに尚更来年皆様が改めてボンに来られる事は私共にとってこの上ない喜びであり、皆様は何時でも大歓迎致します。

2019年10月に学者と起業家から成る小訪問団が香川県の招きで高松を訪問しました。これはイニシアチブ“GRANITE“(German Research Ambassadors Network for Industrial Technology Endeavors, <https://granite-ambassadors.com/>) の枠内で香川大学、同地域の中小企業並びに県行政機関そして高松市行政機関との共同研究を強化することが出来ました。これは香川 JDG 多田野会長並びに香川 JDG 会員各位皆様に依る大きな支援抜きには実現しませんでした。ここに謹んで感謝の意を表明致します。また、将来に於いても GRANITE 活動と香川との連携を拡大し、強化して行きたいと思っております。

また、ボン市に於きましても香川との共同作業協力に新たな関心を寄せている旨聞いております。具体的な事はまだよく分かりませんが同市は職業従事者並びに職業見習生の交換を考えている様です。きっと来年にはもっと詳しいご報告が出来る事と思います。

それでは、ボンより心からのご挨拶を申し上げますと共に香川 JDG の会員各位様そしてご家族の皆様のご健勝をお祈り申し上げます。

お久しぶりです、皆さん、お元気ですか！

香川日独協会初代会長 細川 清

香川日独協会の皆さん。随分ご無沙汰いたしております。ずっと前からなにか書かないといけないと思ってききましたが、やっとここに機会を与えられました。(Schon lange wollte ich Ihnen schreiben, aber erst heute komme ich dazu, diese Absicht zu verwirklichen...). 本会の初代会長の細川でございます。今日は、この「会」の設立時の思い出のようなものをお伝えして、若い方へのメッセージといたしたいと思います。発足当時の記憶をたどるのは、老いた現在ではとても無理なので、四国新聞・朝日新聞などが伝えた当時の記事から引用して書きたいと思います。

さて、民間主導ということで、ドイツとの国際交流を深めようと、香川日独協会が発足しました。1991年10月13日でした。なんと、30年近くを経過したことになります。最初、民間主導でドイツとの国際交流を深めるべく、自然発生的に設立され、発起人会が誕生して、半年くらい経過していました。それまで、当時県内で、一応、「香川日独協会を作る会」を、不肖細川が当時、香川医科大学付属病院院長を勤めさせていただいたこともあり、また遠い昔、医師になる前に、文学を志し、東京大学ドイツ文学科を經由していたこともあり、代表を務めることになりました。そして、何をするかは走りながら考えようということで、草の根交流の実現となったわけです。以上の経緯のすべては、わたくしの跡を継がれた中村敏子夫人が掌握され、一切をリードして来られたことは皆さまよくご存じのことです。こうして、当時、留学経験のある方、ドイツとのかかわりのある方を中心として歩みを続けることになったのです。その理念として、ホームステイを中心に交流することを基本としたことが思い出されます。

ドイツの弦楽器、チターの演奏グループや、ドイツとのかかわりの深い人たちの間では以前から、四国で日独協会がないのは香川県だけだという声も聴かれておりました。こうしたグループが自然発生的に、「香川日独協会」を『作る会』に発展していきました。世話人たちは、「楽しく、肩の凝らない、遊べる」を目指しました。ホームステイ先の紹介、音楽会、映画鑑賞会などを通じてドイツと日本の橋渡しができればと考えたわけです。より具体的な活動方針はなお決まっていない中、約150人の入会がありました。

当時、新聞より、自分とドイツとのかかわりについて聞かれ、「仕事の精神医学がドイツで体系が整えられて日本に導入され、医学用語もほとんどドイツ語が使用されていたこと、最初に学んだドイツ文学科で、ノーベル文学賞受賞のヘルマン・ヘッセの精神史を卒論にしたこと」を述べさせていただきました。

日独協会を設立

息長い民間交流目指す

県内の親独家やドイツと取引のある企業、医療機関などが十三日、香川日独協会を設立した。ドイツ語の講習会やホームステイの受け入れ先のあっせんなどを通じ、息の長い民間交流を目指す。県単位の日独協会はこの日、高松市内のホテルで開かれた設立総会に、ドイツ人留学生を含め

約百人が出席。事業計画などをまとめた会則を承認した後、香川医大の細川清・副学長を初代会長に選んだ。親ほく会では、昨年春、当時の東ドイツへ招かれ、日本の歌を披露した香川ジュニア合唱協会の児童、生徒およそ三十人がドイツ民謡など二曲を元気に歌った。香川日独協会は会員約四十人でスタート。当面、仮の事務局を高松市新田町のクレインメーカ・タタノの開発本部内に置く。

そして、画期的なイベントが、香川日独協会に舞い込んできました。草の根活動の推進者中村敏子副会長の根回しで、なんと、ドイツはボンBonn市との姉妹提携が結ばれることになったのです。高松市もそれなりの歴史と文化を持つ主要な都市ではありますが、かたや BONN はドイツの、当時西ドイツの首府でした。この提携はずしりと重かったのです。1994年10月17日、日本で初めての姉妹縁組が誕生しました。ドイツからは、ボン日独協会のヴォルフガング・ディーツ会長が来られ、調印式を挙行了しました。当夜、来日された訪問団5人、関係者80人が出席。

2通の提携書にサインいたし握手を交わしました。当夜のパーティーで、事務局長のメンヒ夫人が「野バラ」のギター演奏をされたのを思い出しております。全員で、ドイツ語で歌いました。最後に、翌日高松市中央公園にモミの記念植樹を行い散会しました。お別れの時、メンヒ夫人の主人が私に近づき、耳元で、“schreiben”（手紙を!）と囁かれたのを思い出しております。

今日はこれにて失礼します。Genug für heute, ich schreibe bald wieder. Seien Sie herzlichst begrüßt, von Ihnen treuen

Kiyosi Hosokawa

（後日譚：中央公園に植えられたモミの木 Tannenbaum は、いつか枯れてしまったと聞きました。モミは温暖の高松での生育は無理なのでしょうか。）

民間レベルの交流推進

香川日独協会 ボンと姉妹提携

高松で調印式

ドイツ文化に親しんでいる香川日独協会（会長・細川清さん）とボン市との姉妹提携が、17日、高松市内のホテルで調印式が行われ、両協会の関係者約80人が出席した。調印式には、来日中のドイツ訪問団5人を始め、関係者約80人が出席。双方の会長、事務局長の計4人が二通の提携書にサインを付け、握手を交わした。永遠の友情を誓い合った。調印後、細川会長は「ドイツと日本は空路十二時間の距離があるが、これで隣国との近さになった」とあいさつ。草の根で日独の交流の絆（きずな）を深めていく決意を表明した。

調印式では、ボン日独協会のメンヒ事務局長がギターで「野バラ」などドイツ歌曲の数々を演奏し、全員がドイツ語で合唱、心を一つにした笑顔を会場を埋めた。

調印に先立ち、この日は関係者関係者平井知事や香川日独協会は三年十月八日は双方の代表が高松市中央公園で記念植樹した。後、タダノ志度工場などを見学する。

香川日独協会は三年十月八日は双方の代表が高松市中央公園で記念植樹した。後、タダノ志度工場などを見学する。

映画・音楽で橋渡し
香川日独協会会長
細川 清さん

日本とドイツとの交流の受け皿を目指して十三日、香川日独協会が発足した。一般の「ドイツが好き」な「ドイツについてもっと知りたい」人が気軽に参加できる会をつくらんと、自然発生的に留学などドイツとかかわりのある人たちが集い、協会ができた。具体的な活動計画は決まっていなかったが、約百五十人が入会して民間主導による交流がスタートを切った。

「設立のきっかけは、ドイツの政策、チャーターの演奏グループや、ドイツとかかわりの深い人たちの間で以前から、四国で日独協会がないのは香川県だけという声がありました。そこで、香川日独協会を立ち上げたい」と、島県東城町出身、六十歳の

肩凝らぬ交流、遊びを

七月の初め自然発生的に「つくる会」ができました。――今後の活動は。「楽しく、肩が凝らないで遊べる会にしよう」というのが、設立に向けた話し合いの中で世話人たちが言い続けてきたことです。ホームステイ先の紹介や音楽会、映画観覧会などを通じてドイツ人と日本人の橋渡しができるように考えています。――（自身とドイツとかかわりは、「仕事の精神神経学もドイツで体系がきちんとしていた」ので、若いころはドイツの作家の作品を多く読みました）

「ドイツに対してスタルジエを持つ旧制高校に通った世代の方から、励ましの声が多く届いています。そういう方たちに支えられていることに感謝しています」

香川医科大学副学長 付属病院の病院長も兼務する。広島県東城町出身。六十歳。

ドイツの友人たちへマスクとエールを送る

副会長 大坂 靖彦

例年、5月の連休には様々な行事のためにドイツへ出かけていた。昨年も全ドイツ日本語スピーチコンテストを共催したが、応募者29名の内9名が5月26日にベルリンの駐独日本大使館に於いて行われた本選に参加した。また、2018年からはじめたドリームシッププログラム（夢・志プロジェクト）の出航식을昨年はハンブルク市のハンブルク日本人学校で5月29日に開催した。たくさんの子供達に参加してくれ、将来の夢について考える時間を共有した。

今年もボン独日協会との交流事業や、ワインの買い付け、駐独日本大使館での全ドイツ日本語スピーチコンテスト、ハイデルベルクでのドリームシッププログラムなどの開催を予定していたが、残念ながら新型コロナウイルスの影響で、私が予定していたすべてのドイツ関係の行事が中止になってしまった。ドイツでは感染者数は多いものの優れた医療体制とメルケル首相の手際のよい対応で死者数はイタリア、スペイン、英国などに比べると非常に少なく抑えられている。

しかしながら新型コロナウイルスによる感染症が蔓延しマスク着用が義務付けられているがマスクが無くて困っているとドイツにいる多くの友人からの情報が寄せられた。

そこで、ベルリンの日本大使館にマスク1万枚を生産国の中国から直接送ってもらった。税関等での足止やベルリン迄の陸送を断られるなどトラブル続きだったが、ベルリンから無事到着したとの知らせがあった時はほっと胸をなでおろした。日本大使館はこの1万枚をスタンツェル独日協会会長と相談の上、ドイツ各地の独日協会などに配布してくれたそうである。また、日本のドイツ大使館へ寄贈した1万枚は、横浜、神戸のドイツ学園や教会に配布された。ベルリン、ハンブルク、ケルンに住んでいる友人たち、ザイン城、ブラデンシュタイン城、ドイツ国際平和村や、いつもワインを買い付けているワイナリーの家族へも少しばかりの量を送ったところ、とても喜んでもらった。新型コロナウイルスに負けず明日への希望を抱いて頑張っ欲しい。

今回、合計35万枚のマスクを有償・無償で国内外に提供したが、世界中でこれほど多くの人々に悲しみと苦しみをもたらしたこの感染症が一日でも早く終息して欲しい。そして、日独修交160周年に当たる来年は日独交流の様々な行事が無事開催されるよう願っています。



駐独日本大使館での
日本語スピーチコンテスト



ハンブルク日本人学校での
ドリームシップ出航式



八木駐独日本大使とスタンツェル
独日協会会長へマスク贈呈

第46回日独スポーツ交流 引率記

(公財) 香川県スポーツ協会事務局長 高井 信一

私と日独スポーツ少年団同時交流との関りは、2年前、高校の校長を務めていた時に所在地のスポーツ少年団本部長から、ドイツの団員と生徒との交流の依頼をもらったのが始まりです。その次は、昨年、県スポーツ協会の事務局長として第45回の交流の受入れに携わり、そして今年、派遣メンバーとなりました。私は、学生時代からドイツのスポーツ環境に興味があったことから「百聞は一見に如かず」の気持ちで参加することにしました。

今回参加した四国の団員は、大学生1名を含む男子6名、女子3名の合計9名でしたが、私は、県内の活動にしか参加したことがなく、ほとんどが初めて会う団員でした。その団員たちも5月の東京での事前研修会や、6月の香川県でのグループ別事前研修会、直前の結団式等を通じて相互理解や人間関係の構築が進み、ドイツ到着時には「チーム四国」という意識が出来上がっていたように思います。この意識は、この交流の中で「まとまり」とか「協力」といった点で非常に大きな力であり、リーダーを中心に自主的に話し合ったり、まとまって行動する場面を見ることができました。その一方で、交流での個性の発揮や積極性という点が課題であったと思います。



さて、ドイツの活動ですが、初めのフランクフルトでの全体プログラムの思い出は、市内オリエンテーリングと急遽決まったヨーロッパカップサッカーの試合です。ヨーロッパの古き良きたたずまいを残している街と、長谷部選手、鎌田選手が所属する「アイントラハト・フランクフルト」の試合は衝撃的でした。この試合は、私たちが研修中に観た唯一のスポーツゲームで、5万人超を収容するスタジアムでの圧倒的な歓声が忘れられません。

そして、地方プログラムですが、前半はザールランド州の州都ザールブリュッケンでの研修でした。最初の集合場所のスポーツシュレでホストファミリーの皆さんにお会いし、そこで解散しましたが、初めて来た場所で、初めて会った人たちに、あっと言う間に連れていかれる？という感じで、日頃明るい団員たちに不安な表情がたくさん見られました。そんな表情も翌朝には消えており、団員同士で家庭について明るく話し合う姿にホッとしました。それから6日間、ザールブリュッケンでは、アーチェリー、ボッチャ、ボクシングといったスポーツ

体験や、城や要塞、陶磁器メーカー、チョコレート工場、世界遺産のフェルクリンゲン製鉄所の見学、樹上アドベンチャーパークでの活動、フランス・ルクセンブルグへの入国、そして「インクルージョン」体験としての障がい者との1日付添活動など、非常に盛りだくさんのプログラムを用意していただきました。ただ、前半では、ホストファミリーや関係者に団員と近い年齢の人がおらず、ディスカッションが無く、障がい者との付添活動の感想を発表しただけに終わったことが残念でした。

後半では、ラインラント・プファルツ州のヴァルマーオード連合自治体というところで活動をしました。ヴァルマーオードは、北海道の富良野や美瑛に似た雰囲気地域で、数百人が居住する複数の地域で受け入れていただきました。

そこでの活動は、日本では絶対に体験できない本物の銃による射撃やダイビングの体験、ビール醸造所や障がい者施設の訪問、ライン川下りや間欠泉の見学、地元の学校訪問と、非常に興味深いプログラムを多数用意していただきました。後半の受入先では、ホームステイ先に団員と同年代の子どもたちが多数おり、滞在の3日目に実施したディスカッションでは、インクルージョンについてだけでなく、スポーツ環境や学校制度の話にまで内容が広がり、有意義な時間となりました。



このドイツでの研修は、何といたってもお世話いただく人の力が大変大きいと感じました。特に、前半のイリスさん、後半のラファエラさんの受入れ対応には深謝いたします。そして関係いただいたすべての皆様へ感謝申し上げますとともに、今回の経験を糧に、私たちそれぞれがスポーツ少年団活動への貢献で恩返しできたらと思います。本当にありがとうございました。



全ドイツ独日協会連合会(VDJG)年次総会出席報告

千葉県松戸市会員 植松 健

2019年5月30日から6月2日まで、多田野会長、大坂副会長、藤井理事と植松の4人は、全ドイツ独日協会連合会(Verband Deutsch-Japanischer Gesellschaften E.V.)の年次総会に出席してきました。これは香川日独協会と25年という長い友好関係にあるボン独日協会の、Sabine Ganter-Richter 会長からの強い招請に応じて実現したもので、日本からは、全国日独協会連合会の柚岡事務局長と単体としての日独協会は、唯一香川日独協会だけが出席しました。

滞在期間中、私たちは元駐日ドイツ大使で現在は同連合会会長の Dr. Stanzel はじめ、Sridharan ボン市長、ボン交通公社社長 Wenmakers 女史、八木駐独日本大使や磯デュッセルドルフ総領事等々、日頃よりお世話になっている多くの方々にお会い(再会)し、大変貴重なご意見もいただき、非常に有意義な機会を得ることが出来ました。

そして年次総会冒頭、多田野会長は日本からの来賓代表として祝辞を述べられ、そのスピーチの最後には総会出席者全員に向かって「ベートーベン生誕 250 周年の来年 5 月 1 日、"Japantag" を開催し、このボン市でみんな一緒に「歓喜の歌」を声高らかに歌いましょう!」と呼びかけると、会場は割れんばかりの拍手と歓声の渦に包まれました。

また自由時間には、ドイツ各地からやってきた独日協会の多くの会員たちと友達になり、地ビールの "Bönnisch" を飲みながら夜遅くまで時間の経つのも忘れて談笑し、より一層の親睦と交流を深めることが出来ました。



Sabine Ganter-Richter さん(向かって左)、Marco Invernizzi (同右)さんと

読むことの周辺

坂出市会員 綾井 泰徳

私の話は例によって言葉の問題である。なお、私の学習したラテン語は、スペイン語なので、スペイン語も頻出するが、お許し願いたい。まずは伝説から。

伝説を意味する単語は、英語では legend、ドイツ語では Legende である。これは、「読む」という意味の言葉と関係がある。スペイン語で「読む」は、leer といい、この現在分詞が leyendo (発音は、レイェンド、またはレジェンドに近い)となる。スペイン語で伝説は、leyenda という。leer の現在分詞と、伝説は、語末の o と a の違いしかない。ヨーロッパでは、伝説と「読む」ことは、関係があったのだろうか。

これは、関係があるのである。伝説というのは、キリスト教会で、聖人伝説を読み上げることだったのである。『スペイン語語源辞典』にも、leyenda は、読まれるべきもの、という意味であったことが書かれている。

さて、ドイツ語を学習された方は、ドイツ語には、もう一つ伝説を意味する言葉があることをご存知であろう。それは、Sage で、一見してわかるように、sagen (言う)と、語源的に関連がある。ゲルマン語の世界では、伝説とは語るものだったのであろうか。これに関しては、私はよく知らないので、ご存知の方がおられたら、ご教示をお願いします。

ドイツ語で読書というと、Lektüre である。これもまた、スペイン語 leer と関連がある。スペイン語で読書は、lectura といい、leer から派生した言葉である。では、これとよく似た英語 lecture は、なぜ、講義という意味なのであろうか。

これは、印刷が普及する以前、ヨーロッパの大学で講義というのは、学生の前で、本を読み上げることだったからである。このように言うと、ドイツ語でなぜ講義が、Vorlesung (前で読むこと)なのかが、お分かりになるであろう。

「読む」という意味のドイツ語の単語は、lesen である。『ドイツ語語源小辞典』によると、これの元の意味は、「集める」で、ルーン文字の棒を集めて解読することから、とある。ドイツ語 lesen には、「摘み取る、拾い集める」という意味もあり、Trauben lesen (ブドウを摘む)というような使い方もあること、がわかる。

ルーン文字というのは、ゲルマン民族が使用した最古のアルファベットで、ゲルマン神話によると、最高神オーディンが考案したことになっている。現存するものは、石に刻まれたものが多いようである。

以上で終わりです。最後までお読みくださりまして、ありがとうございます。

参考文献

下宮忠雄編著『ドイツ語語源小辞典』同学社 1992

太田強正『スペイン語語源辞典』春風社 2012

竹下節子『聖者の宇宙』中央公論新社 2010

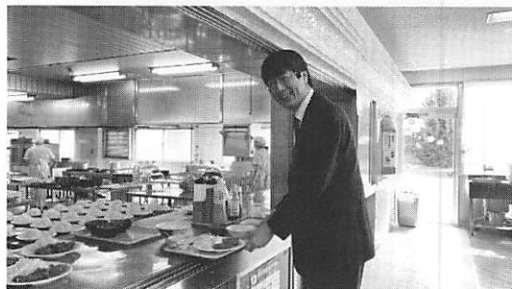
岩間在独総領事の学園視察

姉妹校交流の原点に立ち返って

丸亀市会員 藤井 紀子

2020年2月18日、岩間公典在デュッセルドルフ日本国総領事が、藤井学園（丸亀市）に来校された。その目的は、2017年9月に聖ベルンハルト・ギムナジウム（ヴィリッヒ市）との姉妹校提携から始まった姉妹校交流について、また丸亀市における日独交流の歴史について、デュッセルドルフに赴任される前に視察するためである。総領事を学園にお迎えするのは、大変名誉なことではあったが、もちろん初めてのことなので、手探り状態だった。そのため、高松空港でのお迎えまでは、緊張していた。しかし、到着ロビーでご挨拶させていただいたときの総領事の穏やかな笑顔に、緊張の中に安らぎが生まれた。

来校日は、あいにく、中学校がインフルエンザのため学校閉鎖中だった。そのため、当初立てていた予定を変更して、まずは学食を体験していただいた。（讃岐うどんは、香川県内どこでも食べられるが、学校の中にしかない学食で、生徒たちが食べているのを見て雰囲気味わう機会はなかなかないので、総領事に提案させていただいていた。）



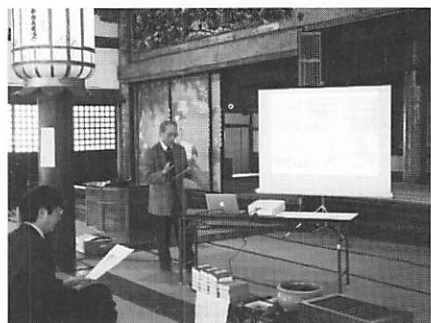
学生のときのことを思い出されたのか、総領事からも自然と笑顔が溢れていらっやった。日替わり定食のチキン南蛮を召し上がりながら、総領事ご自身の高校生時代のことはもとより、日本の学校が、ドイツ語圏（英語圏ではなく）の学校と交流する意義や、ベルリン大使館で勤務されていたときの仕事内容などについて、お話くださった。話の内容は、多岐にわたり、自分の知らない世界に明るい光が差し込んだような感覚があった。

昼食後は、高校の校舎に移動した。そこで、2018年3月に第1回目の姉妹校交流事業でヴィリッヒ市を訪問した男子生徒2名と 생각이けず遭遇し、彼らは総領事からインタビューを受けた。「ドイツに行って印象に残った場所はどこですか？」「ドイツに行って面白かったことは何ですか？」「ドイツに行ってみて、自分の中で何か変わったことはありましたか？」等々。総領事は、優しい口調で、彼らに次々に質問された。彼らも、そういった質問に対して、緊張しつつも自分なりの回答を口にしていった。「ケルン大聖堂に行けて良かったです。世界史を履修しているので、世界史の教科書に載っている建物を自分の目で見る事ができて、面白かったです。」「姉妹校交流を通して知り合うことができた聖ベルンハルト・ギムナジウムの友達とは、今でもやりとりが続いています。」…どれも



高校生らしい素直な感想が並んでいた。総領事が生徒の言葉に熱心に耳を傾けてくださっている様子から、生徒を一個人として尊重してくださっているのがよく分かり、とても嬉しい気持ちになった。派遣生徒から率直な感想を直接聴くことができたということで、総領事も「大きな収穫でした」と微笑まれた。

その後、藤井学園のシンボルであるユリーカホールにご案内し、トレーニングルームにご案内した。総領事にとっては、おそらく初めてご覧になるトレーニング機器がほとんどだったが、「スポーツを科学する」という本校独自の取り組みに、興味を持ってくださって、一部の機器を体験された。



藤井学園を後にして、次の目的地は、本願寺塩屋別院（丸亀市塩屋町）。塩屋別院は、第一次世界大戦期、ドイツ人俘虜がそこで生活していたことから、丸亀市における日独交流の始まりに当たる場所と位置付けられる。そうした意味で、総領事が赴任前に視察を強く希望されていた場所なので、やはり実際に専門的に研究されている方から説明していただいた方が良いだろうと思い、田村慶三副会長にお願いした。田村副会長が当時の写真や史料を交えながら、丁寧にかつ順序立てて説明してくださったおかげで、大変分かりやすく、総領事も色々と質問されていた。

現地で何かとお世話になることが予想される総領事と、デュッセルドルフへの赴任前に丸亀でお目にかかることができ、心強く思った。訪独前に何か情報が欲しいとき、さらに訪独中に何か困ったことが出てきたとき、様々なバックアップをしてくださるとのお言葉が、どれほどありがたかったことか。総領事とお目にかかって、私自身、一番心に残ったのは、まだ始まったばかりの聖ベルンハルト・ギムナジウムとの姉妹校交流に対して、細く長い交流ではなく、継続性と発展性を持った太く長い交流であって欲しいとエールを送られたことである。この姉妹校交流は、日独交流の根底にある民間交流であること。民間交流の中でも、ビジネスの世界の場合であ



れば、ある日突然ライバル関係になったり友好関係が決裂したりするが、藤井学園と聖ベルンハルト・ギムナジウムの姉妹校交流は、ずっと友情を育み、未来につながる若者同士の交流。岩間総領事とご一緒させていただいたのは、たった1日ではあるが、そういった姉妹校交流の原点に立ち返る時間にもなった。

2011年、初めての南ドイツの旅① ～ミュンヘン～

丸亀市会員 芥 一男

私のヨーロッパ旅行は2009年のイタリア旅行から始まり、2011年に初めてドイツを訪れました。その後もミュンヘンを中心に2回訪れています。原則一人旅で、航空券や宿などはインターネットで手配し、「地球の歩き方」などでプランを作り、想像を膨らませて、現地で本物を見て、人々と触れあってきました。どの旅も多くの経験をし、思い出深いものです。今回投稿にあたり初めてのドイツ旅行に際しまとめた文章が出てきて自分でも懐かしく、皆さまにもお読みいただければありがたく思います。(訪問地などの細かな情報は当時の「地球の歩き方」を参照しました。)

2011年(平成23年)8月12日～19日まで南ドイツを訪れた。

8月12日(金)朝関西国際空港を発ち、18:10ミュンヘンに着いた。19:00発の空港バスで約40分かけミュンヘン中央駅へ。駅のすぐ南側にあるEUROPÄISCHER HOF というホテルにチェックイン。疲れていたもので、ホテルの2、3軒となりのモンゴル料理の店で夕食を済ませて休んだ。

13日(土)と14日(日)の午前中までミュンヘンに滞在した。ホテルの朝食はビュッフェ形式だがずらりと食べ物が並ぶ。ハム、ヴァイスブルスト等のソーセージ、パンも名物のプレッツェルはじめいろいろある。果物やジャム、ヨーグルトなども種類が豊富である。朝から豊かな気分になれる。(太りそう・・・実際太った)13日は朝8時くらいから地下鉄(U-bahn)に乗り、まず町の中心地マリエン広場(Marienplatz)へ。小雨が降る中、新市庁舎(Neues Rathaus)(写真右)の前に立つ。ミュンヘンの地に来たことを実感する。「新」と冠しているが、実に重厚で巨大である。



19世紀末から20世紀初めに建設されたネオゴシック様式の建物。雨模様だったので歩いての散策は困難と思い地下鉄で中央駅へ引き返す。

少しすると青空が戻り、9時くらいからホテルから東へ向かい、きれいな噴水のあるカールス広場(Karlsplatz)から、カールス門(Karlstor)をくぐり歩行者天国になっているノイハウザー通り(Neuhauser Str.)へ入る。天気も良く豊かな気分になる。しばらく行くと左手にミハエル教会(Michaeliskirche)があり、中へ入る。外装を改修中でファサードには絵が描かれたシートがかぶされている。中は重厚な雰囲気である。アルプス以北では最大の丸天井を持つルネサンス様式の教会。反宗教改革のシンボルとして16世紀後半に建てられた。残念ながら行けなかったが、地下の墓所にはルートヴィヒ2世の棺が安置されている。ミハエル教会から数分で玉ねぎ型の屋根の塔が2つ並んだフラウエン教会(Frauenkirche)へ。ミュンヘンのシンボル。15世紀後半の後期ゴシック様式の教会である。南塔は高さ100m、階段とエレベーターを乗り継ぎガラス張りの展望台へ上がり、マリエン広場など街を眺めた。展望台の中で、韓国人と思しき男性に写真を撮ってもらふ。教会内部はミハエル教会より古い割にはシンプルな感じである。入口近くにあるルートヴィヒ皇帝(1282～1347)の記念墓は迫力がある。フラウエン教会を出て、マリエン広場へ急ぐ。新市庁舎の仕掛け時計(Glockenspiel)が午前11時から動くのを見るためだ。大勢の人だかりである。広場へ着いてしばらくして人形たちの華麗な踊りと音楽が始まった。この仕掛け時計は1568年に行われたバイエルン大公ヴィルヘルム5世とロートリンゲン(ロレーヌ)公女レナーテとの結婚式を再現したもの。馬上槍試合で

は、バイエルンの青と白の旗を馬に付けた騎士が勝つ。そのあとビール樽を作る職人たちがくるくると踊りだして、楽しい雰囲気になる。動いている人形は32体もあり、高い所で小さく見えるが等身大だそう。昼食は中央駅に戻り、売店でパニーニ（かたくて下の前歯が少しぐらつく）とビール。

午後は念願だった「アルテ・ピナコテーク」（写真右）と「ノイエ・ピナコテーク」の二つの美術館を訪問。カールス広場から市電でPinakothetenまで行くつもりが、逆方向に乗ってしまい途中で気づいて引き返し見学が2時過ぎからになってしまった。「アルテ・ピナコテーク」では、『4人の使徒』『自画像』（アルブレヒト・デューラー）（『自画像』を自分で『キリスト』の絵と思いこみ、職員に展示場所を尋ねたら、アルトドルファーの『アレクサンドロス大王の戦い』と共に同館の別室の特別展に展示されているのを教えてくれた）、ルーベンス『レウキッポスの娘たち



の略奪』、レオナルド・ダ・ヴィンチ『カーネーションの聖母』、ラファエロ『カニジャーニの聖家族』『テンピの聖母』、ボッティチェリ『ピエタ』、ティントレット『ウルカヌスに驚かされるヴィーナスとマルス』、ブーシェ『ポンドオール夫人』、ブリュゲル（父）『怠け者の天国』、レンブラント『自画像』などを堪能した。見学に疲れて、館内のカフェでチーズケーキとコーヒーをいただいたが、そのボリュームとおいしさも一流だった。ノイエ・ピナコテークではクノップフの『私は私自身に扉を閉ざす』、マネ『アトリエの昼食』、モネ『睡蓮』、セザンヌ『自画像』、ゴッディン『神の子キリスト誕生』、ゴッホ『花瓶の12本のひまわり』、クリムト『マルガレーテ・ストンボロ・ヴィトゲンシュタインの肖像』、シーレ『苦悩』、シュトゥック『罪』、ベックリン『浪間の戯れ』、ホドラー『生活に疲れた人たち』などを鑑賞した。4時過ぎに入館して6時閉館だったので少し駆け足になったが、作品の層の厚さや質の高さには本当に感心した。特にクノップフやシュトゥックの作品は見たことがなかったのでとても印象的だった。カンディンスキーや「青騎士」のメンバーの作品を展示したレーンバッハハウス美術館にも訪れたかったが改修・拡張工事のため閉館中とのことで残念だった。（レーンバッハハウス美術館訪問が実現するのは2018年のことになる）



美術館を出た後、オリンピック公園へ。途中U-bahn のMünchner Freiheit で乗り換えたが、青い蛍光色の柱と構内に流れるクラシック音楽が印象的で大学街に近いフレッシュな駅という印象だった。19時過ぎオリンピック公園に到着。まだまだ明るい。駅を降りるとBMW本社と博物館が目飛び込んでくる。やや遠方に高さ290mのオリンピック塔が見える。公園には夏の移動遊園地が開園し、いろいろな売店が出ている。19時過ぎだがどんどん人が入っていく。公園内の小高い丘ではジャグリングを楽しむグループが見える。プールや体育館などオリンピック

の施設を見て歩く。民族音楽のグループのパフォーマンスには人だかりができています。日本で言えば夏祭りのような夏休みの雰囲気を十分楽しんでホテルへと帰る。夕食は中央駅南のオープンレストラン。ホテルからも近い。ヴィーナーシュニッツェル（写真左）とビール（ビールはこれ以後（これ以前もだった!）昼食と夕食では必ず飲んだ）を頼む。これまで夢に見てきたごちそうだ。ヴィーナーシュニッツェルは日本のカツカツに近いがそのボリューム感と塩加減の良さは何とも言えない。ドイツ人の食の豊かさと味覚に感心し、たちまちファンになる。おまけに7ユーロほどと高くない。幸福感に包まれ就寝する。

ドイツ留学日誌

香川大学 佐々木 理那

2019年9月から2020年2月までの約6ヶ月間、ラインマイン大学（ヘッセン州・ヴィースバーデン）へ経済学を学ぶ交換留学に行きました。母が私と同じ年齢の時にドイツへ留学していたこともあり、留学が決まり実際に行くことが出来て本当に嬉しかったです。大学の授業では国際ビジネスを学びながら、まちづくりに関しても学びました。ドイツの大学の授業は日本とは大きく異なり、プレゼンテーションや授業での発言など主体性が重要視されるものでした。初めての授業形態で戸惑うことも多くありましたが、クラスメートに助けられ無事に全授業を終えることが出来ました。世界各国に大切な友人が多くできたことは留学生活の宝物です。



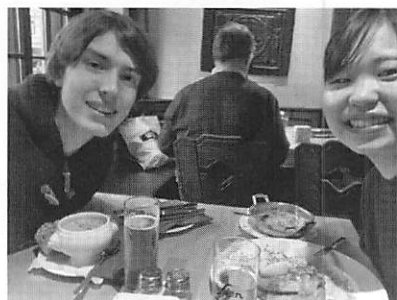
HELLO Deutschland への参加

2019年8月22日から9月1日までの9日間、第13回日独ユースサミットに参加しました。このプログラムは、日独ユースネットワークと独日青少年協会が主催する交流プログラムであり、フランクフルト・ワイマール・ベルリンの3都市で活動しました。私は社会グループの一員として、市民活動における若者の役割に関してドイツの方々と一緒に学びました。他言語を使っのディスカッションは初めての経験で、上手くコミュニケーションが取れなかったことが少し心残りです。このプログラムの際に出会ったホストファミリーとは、留学中何度もご飯に行き、家族のような関係を築くことが出来ました。日本人参加者の皆さんとも今でも連絡を取り合っており、「語学勉強をもっと頑張ろう」と思えるような、刺激的で素敵な出会いがあったことが1番の収穫だと感じています。



ボン独日協会若者の会の方との交流

2020年2月8、9日にボンへ旅行しました。その際、ボン独日協会若者の会の Arthur さんにボンの観光案内をしていただきました。1日目は Arthur さんが通われているボン大学やベートーヴェンハウスなど街の歴史について丁寧に教えて下さり、2日目はドラッヘンブルク城へ散歩をしました。初対面でしたが、お互い大学生ということもあってすぐに打ち解けることが出来、とても思い出深い2日間となりました。次は香川県で会おうと約束しているので、再会をとっても楽しみにしています。



ベルリンの壁が落ちた日

独日協会ベルリン理事 溝延 輝恵

30 年昔を思い出して。

1989 年 11月9日、壁が落ちた日は一生忘れられません。私の診療所は西ベルリンに位置していましたが、丁度東独との境目の地区„Rudow” にありました。

自宅が Charlottenburg にあり、毎朝早く、その日の交通状態により 30 分～1 時間半ほどかけて車で通勤していました。その翌朝、いつものように朝早く家を出発し、最初の曲がり角を左折すると、そこに広がる異様な雰囲気にはびっくり仰天！クーダム通りに Trabi（東独製造の小さな車）がゾロゾロ、ゾロゾロと立ち並び、その窓からポンポンと Sekt の栓を飛ばしながら動いているではありませんか。そこで慌ててつけたラジオを聞き、私ははじめて壁が落ちた事を知りました。

それから西ベルリンには毎日続々と東独人が訪れるようになりました。また、西ドイツ政府が西ドイツを訪問する東独人に一人あたり 100DM の Begrüßungsgeld を支給する事を決定した為、診療所向かいの Sparkasse の前に長い長い東独人の行列が出来ました。そこであまりにも待つ時間が長くて倒れる人も出て、私は診療所を飛び出し応急手当に追われる日もありました。100DM の支給を受けた東独人は今まで東独では全然手に入れることができなかった商品のお買い物に陶醉しました。診療所の隣に Aldi スーパーマーケットがあり、Sparkasse に並んだほとんどの人がその後 Aldi に直行しました。しばらくすると Sparkasse から現金がなくなり、銀行員が Aldi にお金を借りに行くという異常事態が起きたほどでした。

私は当時まだ小さかった息子と一緒に Brandenburg 門に向かい、鎚（つち）と鑿（のみ）を使って時間の許せるかぎりトントンコツコツと壁を壊し、その破片を宝物の様に大切に持って帰りました。身動きがとれないほど満員の S-Bahn も幸せな笑顔ばかり。私も幸せでした。

さて、時は流れつい最近。物置に保管してあった壁の破片の入っている袋から何となく悪臭が発生している気がして、夫がその袋を地下室に移しました。近々息子に電話してどうすれば良いか相談する予定です。

あの条件なしの幸せだった時からあっという間に 30 年が経ち、ベルリンの壁は無くなりましたがドイツ人の Wessi と Ossi がそれぞれ心の中に持っている見えない壁はまだしこく残っているのではないのでしょうか？



楽しい1年ありがとうございました。

～ 皆さんの協力に感謝 ～

香川日独協会 副会長（事務局長） 住谷 幸伸

昨年5月の定時総会で香川日独協会事務局長を拝命し、1年間務めてまいりました。微力ながら事務局メンバーや会員の皆さんのご協力を得て、初年度をなんとか終えようとしています。心からお礼申し上げます。ありがとうございました。

さて、多忙であった1年を振り返ってみると前事務局長であった宮本副会長の会社で引継ぎを行い、私の会社の会議室に事務局を移しました。この事務所を理事会にも何度か利用しました。ドイツのお土産や写真、他のクラブの会報誌などを展示し、少しずつ事務所らしくなってきました。ドイツからのお客様も何組かご来所いただきました。今後、この事務所が本会の活動拠点になっていくと思います。

香川日独協会 ビアフェスト2019

SUMMER Party

夏は汗ばむ季節に
ドイツビールとドイツ料理を
堪能しよう!!

8月24日(土)

日 時: 2019年8月24日(土) 午後4時
会 場: カフェスタイル 1F (香川大学) 入場無料(ドリンク代別) ☎087-811-2585
会 費: 5,000円(当日現金) (9時開場: 19時)
申込先: 香川日独協会事務局
TEL ☎087-811-2585 FAX ☎087-811-2585
申込先: 香川日独協会事務局 (FAX) ☎087-811-2585

ビアフェスト2019に参加します。

申込先: 香川日独協会事務局

申込先: 香川日独協会事務局

申込先: 香川日独協会事務局

クリスマスパーティー & ドイツ映画会

映画会無料

12月21日(土)

14:30 映画会 香川大学教育学部 415教室
17:30 クリスマスパーティー 食堂2F カフェ

クリスマスパーティー参加料: 3,000円
(映画会だけの参加は無料です。)
当日現金でさせていただきます。
申込先: 香川日独協会事務局
TEL ☎087-811-2585 FAX ☎087-811-2585
申込先: 香川日独協会事務局 (FAX) ☎087-811-2585

主 催 香川日独協会
共 催 香川大学インターナショナルオフィス

春を呼ぶ会

2020年 2月29日(土) 18:00~

全ドイツ日本語スピーチコンテスト優勝者
テオドラ・ニコリチさんをお迎えして

Fastnacht (ファストナハト)
みんなでドイツの歌を歌おう!!

ドイツの伝統文化であるファストナハトは、ドイツ各地で毎年開催される。このイベントでは、ドイツの伝統文化を体験し、ドイツの歌を歌うことができます。

日 時: 2020年2月29日(土) 18:00~
場 所: 香川大学教育学部 415教室
会 費: 2,000円 (学生1,000円)
申込: メール・FAX (087-811-2585) 会場(メール会) 当日のチラシは実行委員のメールに記載しています。
開場: 2020年2月29日(土) 17時まで
主 催: 香川日独協会
共 催: 香川大学教育学部
申込先: 香川日独協会事務局 (FAX) ☎087-811-2585
申込先: 香川日独協会事務局 (FAX) ☎087-811-2585

昨年度の事業を振り返ってみると、ビアフェスト、オクトーバーフェスト、クリスマス会の3大事業は会場も見直し、できる限りリーズナブルな企画としました。それは学生会員を含む、

会場 カフェスタイル 1F

日時: 2019年10月19日(土) 17:00
場所: 香川大学教育学部 415教室
会費: 5,000円(当日現金)
申込: 香川日独協会事務局 (FAX) ☎087-811-2585
申込先: 香川日独協会事務局 (FAX) ☎087-811-2585

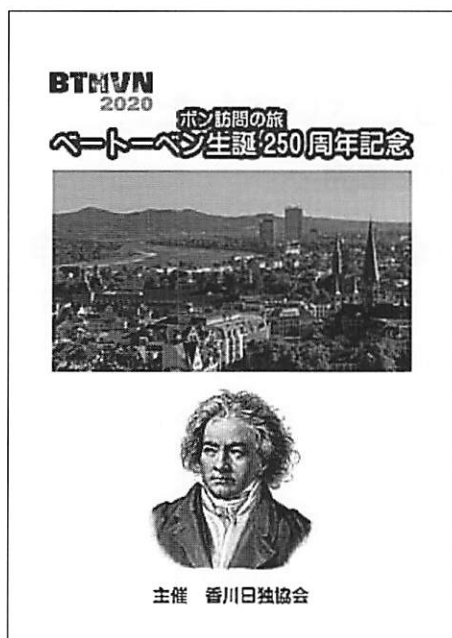
Welcome TO THE BEER PARTY

OKTOBERFEST

香川日独協会

ドイツの伝統文化であるファストナハトは、ドイツ各地で毎年開催される。このイベントでは、ドイツの伝統文化を体験し、ドイツの歌を歌うことができます。

若い会員も参加しやすい環境を作ったからです。おかげで心配されていた本会の会計ですが、黒字決算で終えることができました。また、新しい収入源として今回の会報誌から広告を募集することになりました。この企画が本会運営の一助になればと思っています。ご協力いただきました企業には感謝申し上げます。



2月末に予定していた春を呼ぶ会（ファストナハト）は中止、5月のベートーベン生誕 250 周年を記念したボン市訪問はコロナウイルス感染拡大により、延期となりました。予期しない事態が発生しましたが、皆さんにご迷惑をかけることなく企画の見直しをすることができました。

全世界が協力しウイルスを撃退し、これまで以上に日独の交流が深まる日が一日でも早く来ることを祈念しています。2021年度には多くの会員の皆さんと一緒にボンを訪問したいと思っています。

Helmut-san & Birgit-san 26.Oct.2019

HERZLICH WILLKOMMEN

2019 写真集



香川日独協会の事務所を開設し、会議も実施しました。これからの活動の拠点です。



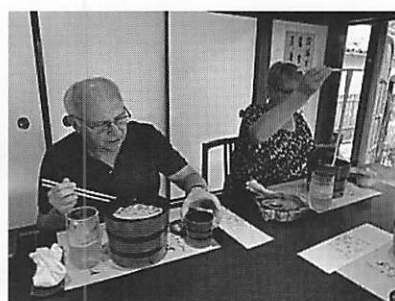
ドイツからたくさんのお客様をお迎えすることができました。



丸亀のビール & 音楽のタベ



クリスマスパーティ



ヘルムートご夫妻郷屋敷へ

多田野会長受賞祝賀会

香川日独協会事務局

香川日独協会会長で株式会社タダノ名誉会長の多田野榮様が、ドイツとの経済文化交流における多大な功績によりドイツ連邦共和国より功労勲章功労十字小綬章の栄に輝かれました。香川日独協会会員一同も誠に喜びに堪えません。

2019(令和元)年5月19日(日)、香川日独協会の総会にあわせて、多田野会長の受賞祝賀会がJRホテルクレメント高松において、130名を超えるご来賓や各界の方々のご出席を得て盛大に挙行されました。祝賀会の模様を報告します。

まず、大坂靖彦副会長より多田野会長のご紹介をいただきました。以下、概略です。

「会長は地域のグローバル化にも大変功績があり、国際交流協会会長として香川の世界との交流を常にリーダーシップを取って推進していただいている。特に1991年香川日独協会をつくらうというときに、資金が足りず寄付をお願いしたところ一言で「よし、やろう」と賛同していただいた。当協会がみなさまの支えはもちろんだが、今日あるのはひとえに多田野会長のおかげだと心から感謝している。1993年にはボンの独日協会と姉妹提携を締結したが、昨年はドイツを訪問しボンの要職の方と懇談し、ボンと高松市との交流を加速させていただいた。実は長く香川日独協会の会長就任を断られて来て何十年もその夢は叶わなかったが、実はその間も、大スポンサーとして支えていただいた。今後とも第一線で活躍いただきたく会員一同心から念じている。」

次に、ヴェルナー＝ケーラー総領事からご祝辞をいただきました。

「昨年11月に私がドイツを代表して勲章を多田野様にお渡しした。この勲章は、ドイツに特別の功労があった方にのみ授与されるものである。経済面での功績については、多田野様のリーダーシップなくしてタダノ・ファウン社の再生と世界市場での成功はありえないと言っても過言ではない。株式会社タダノのおかげで、再生前の雇傭も確保され、現在ではケムニッツ市でのタダノ・ファウン社は地域の重要な経済的牽引車としての役割を果たすまでになっている。香川日独協会は、数ある日独協会の中でも最も活動が活発な日独協会の一つである。

また、単なる協会ゲゼルシャフトとしてだけでなく、若者共同体ゲマインシャフトとしても若者を惹きつけている。ドイツと日本には高齢化問題、気候変動、エネルギー問題などさまざまな共通の課題が存在する。価値を共有するパートナーとして我々は共に協力すべきである。今年の2月メルケル首相が東京を訪れ、多方面にわたる双方向外交を展開した。またあと1ヶ月足らずだが、議長国が日本であるG20サミットが大阪で開催される。しかし、



真の日独友好は政治家だけではなく、あらゆるレベルでのイニシアティブが機能して初めて果たせるものである。まさに草の根の日独協会の活動こそが、その基礎を固めている。本日お集まりのみな様、関係各位そして多田野会長、これまでのみな様のご努力に改めて感謝の意を表するとともに、今回のドイツ功労十字勲章の受章を心からお祝い申し上げて私の祝辞とさせていただきます。」



つづいて、浜田恵造香川県知事からご祝辞をいただきました。

「平成25年だったと思うが、日本人移住80周年の南米を訪問する際に、韓国の観光推進ということもあり、わざわざソウル便に乗ってソウル経由でニューヨークへ、そこからサンパウロ、さらにパラグアイへと6泊10日あるいは5泊10日という機中泊が非常に多い旅に多田野さんと一緒にしたが、旅慣れたご様子だった。また、体育協会では国体のたびに現地に前日から入り、開会式に

毎回出ていただいて、選手たちをいつも鼓舞されていた。スポーツに関してはみなさんご承知のように多田野さんはゴルフ場では鉄人クラスのレベルである。いろいろな方面でタダノのお仕事を通じて県産業に貢献され、日独交流のためのこれまでのご功績が評価されたものとお慶び申し上げる。今後さらに日本とドイツ、香川県とドイツ、また県の国際交流全体にご貢献いただきご活躍されるよう祈念している。」

つづいて、大西秀人高松市長からご祝辞をいただきました。

「多田野さんは昭和34年からタダノに入られて以来要職を歴任されているが、特にドイツとの関係がすばらしいと印象に残っている。タダノがドイツのファウン社を買収するときに、直接の担当としてドイツに乗り込み、ドイツの経営者、労働者の方々と膝を突き合わせ何度もやりとりをしながら話を詰めていった。そのときに考えたのは、労働者の雇用を長期的に守らなければならないこと、ファウン社をタダノが入ることによってより大きく発展させていく、その間の継続的な活動ができるような礎を作ることだと言われていた。聞くところでは、ファウン社はヨーロッパで第二位のクレーン会社になっている、この点でも多田野さんのご功績はすばらしく、今回の受賞につながったと思う。また、高松市もボン市と交流をしないかというお話をいただき、昨年の秋多田野さんの仲介でボン独日協会のザビーネ会長さんに準備していただき、ボン市長、ボン大学学長、ベートーヴェン記念館館長の各氏にお会いし、両市の交流のさまざまな可能性についてお話をさせていただくことができたことは本当にありがたく思っている。」



そして、多田野会長からご挨拶をいただきました。

「今回ドイツ連邦共和国のシュタインマイヤー大統領から勲章をいただいた。身に余る来賓の方々からのお褒めの言葉をいただき、大変恐縮するとともに感謝の気持ちで一杯だ。今から28年前香川日独協会の設立に私も参加させていただいた。ボン独日協会との姉妹提携を経て今日まで民間の草の根外交、会員のみなさんと手を携えて交流に努めてきた結果このような賞につながったのではないかと考えている。そういう意味では、この勲章は私個人のみならず香川日独協会会員全員にいただいたものとしてみなさんとともに喜びを分かち合いたいと考えている。この勲章の推薦にあたって、本日大阪から駆けつけてくださった元駐独日本大使である神余隆博さん、大坂靖彦さんのお二人に推薦状に特段の尽力をいただいたのが今回の受賞につながった。

お二人にもこの席をお借りしてお礼を申し上げたい。
さて、5月1日から元号も令和に代わって日本は祝賀
ムードに覆われているが、来年2020年は東京オリンピック
の年である。また一方ドイツでは、ベートーヴェンの生誕
250周年にあたる。日本とは交響曲第九を軸に交流が
さらに深まることと期待する。また、科学技術、環境、
情報、医療などいろいろな場面で両国の関係が深まる
と思う。われわれは民間の日独協会ではあるが、民間の
草の根外交、友好増進はもちろんのこと香川県、高松
市、香川大学、官民あげてドイツとの交流が深まることを願っている。」



このあと、多田野会長と、長らく会長を支えてこられた奥様の由美子様のお二人に花束を贈呈させていただきました。

引き続き祝賀会は、歓談と会食に移りました。この間、弦楽四重奏団 Viel Spaß String Quartetのみなさんが、バッハの「G線上のアリア」やモーツァルトの「狩」など名曲の数々を演奏し、和やかな雰囲気の中、祝賀会に花を添えていただきました。

各テーブルで歓談の輪が広がっていましたが、とりわけケーラー総領事には、多くの出席者の方が話しかけていました。総領事は大変ささやかな人柄で、みなさんにとこやかにお話しを楽しんでいらっしゃいました。

楽しい雰囲気の中、多田野会長の受賞を多くのみなさんとともにお祝いすることができたことを大変喜ばしく思います。祝賀会がお開きとなったあと、会長ご夫妻と発起人のみなさんで記念撮影を行いました。

多田野 榮 氏 ドイツ連邦共和国功労勲章 受章祝賀会



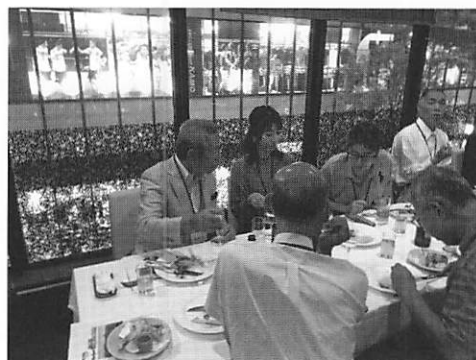
ビアフェスト

香川日独協会事務局

2019(令和元)年8月23日(土)午後6:00より、丸亀町グリーン東館のナオシマ・アート・ダイニング・カネミツで27名の会員の皆様の参加を得て、ビアフェストが開催されました。

まず、多田野会長からご挨拶をいただきました。以下は概略です。

「来年はボンで生まれたベートーヴェンの生誕250周年記念ということで、ドイツの国を挙げてボン市が主催する一大イベントが組まれることになっている。その中で、ボン独日協会のザビーネ会長と何度も打ち合わせをして、来年5月1日のジャパンディには、みなさんこぞってボンに繰り出しベートーヴェンの「第九」歓喜の歌をドイツ人と一緒に歌おうという企画も盛り上がっている。4月29日に集合して5月2日までボンでみなさん一緒に行動するという日程で、みなさんとともに楽しみたいと思っている。」



次に、仁信由美子新副会長のご発声で乾杯しました。

「善通寺出身で、西の大学で国際交流の仕事をしていた。香川日独協会のような国際交流の団体に協力できることは大変うれしいことだと思っている。精一杯頑張っていきたいのでみなさんのご支援をよろしくお願いしたい。来年のボン訪問には20人の定員はあるができるだけ多くの方の参加を得て、5月1日には是非ボンでベートーヴェンの「第九」を歌い、いろいろな交流をして、楽しい旅ができるようこれからしっかり準備していきたい。」

歓談・会食に移ったのち、お店の大坪料理長様からご挨拶をいただきました。

「日独協会の皆様の集まりということでドイツ料理を入れて欲しいとのご要望もあり、和洋折衷型でご用意させていただいた。ドイツ料理では有名なアイスバイン、豚のすね肉を骨ごと一度塩漬けにし、3日から1週間塩漬けにし、これに野菜などを入れてつけ込み、それを新たに水からゆっくり炊きあげブイヨン煮で4、5時間かかる。表面は皮もついているのでトロトロという感じで、沖縄の豚足のように仕上がった料理だ。ドイツだとウィンナーやザウアークラウトを添えてあとジャガイモを蒸し上げたものを添えて召し上がるドイツの一般的な料理だ。ビールと一緒にじっくり味わっていただきたい。」

そして、西原浩副会長の中締めで楽しい会はお開きとなりました。

「ビアフェストで美味しい料理とお酒をいただいて、大いに元気を得た。来月はオクトーバーフェストもあり、来年は5月にボン独日協会との交流も予定されている。実は私自身は、20数年前ドイツのシュトゥットガルトに自分の仕事で1年近く行っていたが、そのとき観光でケルンの大聖堂を見学し、その帰りにボンに寄ろうと楽しみにしていたが、雨が降ってきて寄ると大変だということで寄ることができず未だにボンには行ったことがない。そういうわけで、今まだ検討中だが、行けたらいいなと願っている。皆さんにも多くの方々に一緒に行っていただけたらと思っている。」



デュッセルドルフ独日奨学財団会員との交流会

香川日独協会事務局

9月9日(月)午後6時15分より、高松市郷東町の香川日独協会事務局事務所(平成レッグス株式会社内)においてデュッセルドルフ独日奨学財団会員との交流会が開催されました。

会の前半は、午後7時までの予定で、引率者でもあるマイト・ピア智子さんの通訳によってドイツ人6名の若者と香川日独協会会員10名との間で、同奨学財団のレポートテーマである「地球環境」についてのディスカッションが行われました。住谷副会長・事務局長が準備してくださった資料をもとにエネルギー問題を中心に質疑応答が交わされました。

東日本大震災のあと脱原発の政策に転換したドイツの若者は、日本がどのような対応をしていくのかということに関心があるようでした。2名のドイツ人はベルギー国境に近いアーヘン在住で、ベルギーの原子力発電所の安全性に問題があるため大きな不安を抱いているという話も紹介されました。島国の日本と異なり隣国と直接国境を接するドイツの状況と、環境問題や政治に強い関心を持っているドイツの若者の姿が印象に残りました。

ディスカッション終了後は、事務所の建物の2階にある喫茶「萌木」に会場を移して午後7時から9時までのあいだ懇親会が行われました。

ここでは、親睦をはかるため参加者全員が自己紹介を行いました。奨学財団側のドイツ人は、芸術大学で文筆学を専攻している32歳の男性から高校卒業後起業している18歳の男性まで、大学や専門学校で統計学や機械工学などを学んでいたり製薬会社で生物実験をしたりしている若者たちでした。

彼らは、ほぼ9月いっぱい日本に滞在し、すでに東京で浅草を見学し、千葉県日独協会の人たちとも交流したとのことでした。その折に千葉県知事を表敬訪問したそうなので、あの知事は若い頃青春ドラマの主人公として有名な俳優だったと伝えると、意外そうに驚いていました。そして、香川

のあとは岡山、奈良、京都を回り、9月17日からの10日間は東京で各自のテーマに基づいた研修を行うことになっているそうです。みなさん日本で経験することをとても楽しみにしているようでした。

楽しい歓談は、あっと言う間に時間が過ぎ、参加者全員別れを惜しみながら、われわれはタクシーでホテルに戻るドイツの若者たちを見送りました。



JG-Youth Connect in Gunma

～ Camping 週末リラックス ぐんまで体験！ドイツ的休日～

香川日独協会 若者の会 高橋 圭輔

2019年9月28日・29日に群馬県吾妻郡高山村にて、日独ユースネットワーク主催の、「JG Youth Connect in Gunma」が開催され参加しました。JG-Youth Connectは全国のメンバーが集まる年に一度のイベントで、昨年は香川県で開催しました。今年は「ドイツ的休日」をモットーに自然豊かな群馬県でキャンプをし、ドイツ人を含め北は北海道、南は九州から30名ほどが参加し交流を行いました。

プログラム① 日独ユースネットワーク、ぐんま日独協会ご挨拶

群馬県の高崎駅に集合後、車で開催場所の「みどりの村」に移動、その後、本会主催の日独ユースネットワーク代表 高橋さんよりご挨拶をいただきました。続いて、現地での企画を担当された、ぐんま日独協会よりご挨拶がありました。まず初めにぐんま日独協会の鈴木会長よりご挨拶をいただき、最後に企画の主担当を頂いたぐんま日独協会の日向さんよりぐんま日独協会のご紹介を頂きました。



プログラム② ワークショップ ～幸せについて～

日独ユースネットワークのハロープログラムスタッフが企画したワークショップを行いました。テーマは「幸せ」について。まず参加者で幸せについて学び、その後、「日独交流の幸せのかたち」についてのパネルディスカッションを日独交流の若手リーダーが行いました。続いて、参加者全員がいくつかのグループに分かれて「JG-Youth Connectを楽しく過ごし、幸せを感じるためにできること」というテーマでグループワークを行いました。



プログラム③ BBQ ～日独フュージョン料理をつくる～

夜ご飯は、4つのグループに分かれ、日本鍋・ドイツ鍋・日本+ドイツプレート2品をそれぞれのチームで作りました。日本+ドイツプレートの料理は、奇想天外な食材の組み合わせに、たくさんの笑い声が上がっていました。出来上がった料理はどれも美味しく、斬新な日独交流の催し事になりました。

食事の後には、毎年恒例となった西日本日独協会のメンバー作成のドイツ マニアッククイズ！が行われ、難問に皆で頭をひねりました。



さいごに

昨年香川県で開催させて頂いた、全国の日独協会 若手メンバーの交流イベントに本年も参加できたことを心より嬉しく思っています。地域での交流だけでなく、全国の同志と横のつながりを持つことのできる日独ユースネットワークの活動はとても有意義であると感じました。今後も全国の日独協会の若手メンバーとのつながりを大切に活動していきたいと思います。



詳細は、日独ユースネットワークFaceBookページをご覧ください。
<https://www.facebook.com/jgyouthnetwork/>

かがわ国際フェスティバル2019

香川日独協会 若者の会 高橋 圭輔

2019年10月14日にアイパル香川にて開催された「かがわ国際フェスタ2019」に出展しました。かがわ国際フェスタは香川県国際交流協会の国際交流の祭典で、40近くの国際交流に関係する組織・団体が参加しています。香川日独協会 若者の会は、今年で13回目の参加となります。今年は、若者の会が2016年～2019年に行った活動をポスターやPC画面にて掲示した他、ドイツにまつわる本を展示、ドイツに関係する物品や飲料の販売を行いました。

■活動掲示について

2018年～2019年は日独ユースネットワーク(全国日独若者の会)の全国総会が香川県で開催された他、香川大学のドイツからの留学生との交流会や、毎年香川日独協会と共催で行われるFastnacht(春を呼ぶ会)などのイベントを行ってきました。それらの活動は、FaceBookに掲載しており、その写真をPCの画面に表示して活動の紹介を行いました。

■物販について

本年も、ドイツの食文化の紹介を目的に、物販を行いました。

ドイツビールのヴァイスビヤとピルスナーを手配し販売、またドイツ菓子の名店LÖWE様にバウムクーヘンとレープクーヘンをお作り頂き販売しました。その他、毎年好評を頂いていたハーブティも、複数の種類をお楽しみいただけるよう小分けにしたものを販売しました。また、お越しいただいた方には、ドイツのグミのお菓子ハリボーやドイツビールのコースターをプレゼントしました。お子様はお菓子、大人の方にはドイツビールをお楽しみいただき、ドイツ文化に大いに触れていただくことができました。



■さいごに

今年で若者の会のかがわ国際フェスタへの参加も13回目を迎える事ができました。若者の会のメンバーは就職等で香川を離れる方がおられたりと、メンバーが入れ替わってきています。今後も継続して活動を進めていくために、若手の新規のメンバーを多く募集しています。また、香川日独協会と協力しながら、若手のメンバーが日独交流に多く参加できるよう活動を進めていきたいと考えております。かがわ国際フェスタは、その機会を作ることでできる貴重な機会ですので、今後も参加し続けていきたいと思っております。

かがわ国際フェスタをはじめ、香川日独協会 若者の会の活動に多くのご支援、ご協力をいただきました、香川日独協会 ご関係の皆さまにこの場をお借りして深く御礼申し上げます。誠にありがとうございました。

■追記

これまでの若者の会の活動の様子は、下記ホームページに掲載しておりますので、是非ご覧下さい。

香川日独協会 若者の会Facebook

Facebook: <https://www.facebook.com/jgkagawa/>



グラナイトプロジェクトのみなさんと

香川日独協会事務局

10月11日(金)午後6:00より、古新町の「ふじ家」において、ボン独日協会のザビーネ会長をはじめとする7名のドイツ人のお客様をお迎えして、香川日独協会の会員有志13名とで懇親会を行いました。

今回来県されたドイツ人のみなさんは、後で述べる「グラナイト・プロジェクト」に関わるかたがたで、多田野会長の挨拶と乾杯の発声で会は始まりました。

今回ドイツ人のみなさんが高松来訪の目的としたグラナイト(GRANITE)とは、German Research Ambassadors Network for Industrial Technology Endeavorsの略で、ドイツ連邦教育研究省が進める研究プロジェクトの一つだそうです。ドイツと日本の企業、研究機構、自治体などとの交流促進により、応用研究や技術の活用のイノベーション展開をめざす持続可能な日独ネットワークを創り、共同研究・開発や技術移転を図るものです。



プロジェクトの期間は、2019年6月から2020年11月までの18ヶ月が予定されていて、従業員数1,000人以下の中小企業のマネジャーや意志決定者、ビジネス開発者などを対象に、展示会やメッセ、セミナー、ワークショップおよび企業訪問などでの対話や情報提供、ネットワーク形成を進めることを事業内容としています。

この日、ドイツ人のみなさんは、香川大学や行政、経済界との提携を進めるため、香川大学でシンポジウムを開催しました。予定の全日程を終了して、ホッとされた状態で懇親会に臨まれました。

和気あいあいとした歓談のなかで、ドイツ人のみなさんから香川日独協会にすばらしいプレゼントが寄贈されました。それは、緑のベートーヴェン像で、香川日独協会とボン独日協会の友好の証しとしてふさわしいものだと思います。多田野会長から、このベートーヴェン像は、今後香川日独協会

の行事の際に、そのつど会場に飾られ、ドイツとの友好のシンボルとして活用されるでしょうとのお礼の言葉が伝えられました。

香川第九の会の中西久米子会長からは、来年5月にボンでの「第九」合唱に香川日独協会からも多くの会員に参加をお願いしたいとのお誘いがありました。

さわやかな秋の夜長、みなさん楽しい語らいとおいしいお食事、日独親善の実りある時間を過ごされました。



オクトーバーフェスト

香川日独協会事務局

10月27日(日)午後5時より高松市北浜町の「カフェスタイル HAZUKI」を会場に、約50名のみなさんの参加を得てオクトーバーフェストが開催されました。

まず、多田野会長よりご挨拶をいただきました。以下はその概略です。

「ご報告になるが、10月10、11日にボン独日協会のザビーネ会長さんをはじめとするドイツ人一行8名が高松に来られた。これは『ブラナイトプロジェクト』によるもので、ドイツが日米仏3国と提携し、産業技術の相互発展をはかるプロジェクトを進めている。日本では香川県と長野県の2県でしか会議を設定しておらず、香川大学にてシンポジウムを行い、県内産業界の代表と交流した。ザビーネ会長さんらは大変喜んで帰られた。そのとき交流された方が本日も多数参加されているが、本日もビールやワイン、美味しい料理でおおいに楽しみましょう。」

つづいて、香川県スポーツ協会事務局長の高井信一さんより「第46回日独スポーツ少年団同時交流」について報告していただきました(詳細は、9・10ページを参照)。

日独スポーツ少年団同時交流は、1974年に日本スポーツ少年団とドイツシュポルトユエントが交流協定を結んでスタートしました。目的は、両国の青少年が互いに交流を深め、相手国の文化を理解することで、両国の少年団の活性化と、将来の指導者をめざす者の研修の場とする、というものです。今回高井さんは、四国4県から選ばれた男子6名、女子3名から成るグループの指導者として引率され、7月31日から8月14日にかけて、フランクフルト、ザールラント州、ラインラント・プファルツ州、ベルリンを訪問されました。

この日は、日独スポーツ少年団同時交流に長年尽力されてきたヘルムート＝ランゲさんが奥様のビルギットさんとともに招待されていて、ヘルムートさんからご挨拶をいただきました。

「今日お集まりの方々には知り合いが多く、久しぶりにお会いできたことを大変うれしく思っている。同時交流の14回の時に住谷さん、46回の時に高井さんと知り合った。1988年にドイツのグループを引率して四国そして香川に来た。それ以来、ドイツで交流学生のお世話やとりまとめのアレンジをしてきた。これまで交流した日独の若者は、のべ1万2000人にのぼっている。スポーツを通じての交流・親睦・理解を言葉なしでも深めることができると信じている。今でも日独両国からそれぞれ120余名の若者が交流している。この場をお借りして、こうした交流をご支援、ご指導

していただけるようお願いします。妻ビルギットとともに、このような会にお招きいただいて心から感謝している。」

ゲストの玉井紀好さん(左写真左端)は高校生のとき同時交流で訪独し、また1988年に香川を訪れたヘルムートさんたちと交流しました。田村副会長は、その際に歓迎パーティーで玉井さんら高校生と「桃太郎」のドイツ語劇をドイツの少年団に披露しました。ヘルムートさんも劇のことを覚えていて、三人は30年前の交流を懐かしく思い出しながら昔話に花を咲かせていました。



映画会「グッバイ、レーニン！」

香川日独協会事務局

香川日独協会では、新たな企画として会員の皆様にドイツ文化に触れていただける機会をつくりたいと考え、今年度、ドイツ映画を鑑賞する会を企画いたしました。多くの皆様が参加しやすいよう、クリスマスパーティを行う12月21日の午後に実施いたしました。

2019年はベルリンの壁が崩れて30年を記念する年。この頃のドイツを舞台にした映画ということで、「グッバイ、レーニン！」(2002年製作・独・121分)を鑑賞しました。ドイツ好きの私も、映画館やレンタルソフトなどでしばしばドイツ映画を鑑賞するのですが、実を言うとクリスマスの季節にちょうどいい明るく楽しい映画というのがなかなか見つかりませんでした。しかし今年はやはりこれしかないということで、「グッバイ、レーニン！」を選びました。この映画の中ではベルリンの壁が崩れた頃の東ドイツのめまぐるしい変化の様子やそれに翻弄される市民の生活、登場人物の動きがコミカルに描かれています。しかしその中で、市民の複雑な心情が(それはまさに効果的に)描かれていたことが、印象深く感じられた映画でした。

会場は、かねてより交流のあった香川大学のご厚意で、教育学部の大教室をお借りすることができました。また、ベルリンで長く医師として医療に携わってこられていたベルリン日独協会理事の溝延輝恵様から、当時のことを思い出してのエッセイをいただき、添付資料としてお配りしました(18ページに掲載)。溝延様は2016年春にドイツからベルリン日独協会の皆様とともに香川県においでになり、香川日独協会の会員の皆様と春の栗林公園の散策を楽しむ機会があったご縁があります。今回の行事にあたりこの企画についてお伝えすると、快くご執筆くださいました。香川大学関係者の皆様、溝延輝恵様に深く感謝申し上げます。(文責・玉垣)

【「グッバイ、レーニン！」のあらすじ】

1989年、東ドイツ建国40周年記念式典を迎える東ベルリンの青年アレックス。彼の父は10年前に家族を捨て、西側に亡命した。母クリスティアーネは、その反動からますます愛国心を強めていく。そんなある日、秘かに反体制の考えを持っていたアレックスが反政府デモに参加。警察と衝突するところを偶然目撃したクリスティアーネはショックで心臓発作を起こし、昏睡状態に陥ってしまう。その間にベルリンの壁が崩壊、アレックス一家は資本主義の波をかぶる。8ヶ月後、クリスティアーネは奇跡的に目を覚ますが、ショックを与えると危険と医師に告げられたアレックスは、クリスティアーネを「西側」から遠ざけるために奔走する。当時のベルリンの風景や、実在の人物も描かれ、映画を彩る。

2019年 クリスマスパーティ

香川日独協会 若者の会 高橋 圭輔

2019年12月21日に香川大学幸町キャンパスにて、香川日独協会主催・香川大学インターナショナルオフィス共催のもと、クリスマスパーティ&ドイツ映画会が開催されました。クリスマスパーティでは、冒頭に若者の会及び日独ユースネットワークの活動紹介をさせていただき、会の途中ではドイツにまつわるクイズ大会も開催させていただきましたので、その内容を紹介させていただきます。

若者の会及び日独ユースネットワークの活動紹介

クリスマスパーティの冒頭、若者の会及び日独ユースネットワークの活動の紹介をさせていただきました。香川日独協会若者の会は、現在東京に拠点を置く日独ユースネットワークとも積極的に交流しながら活動しております。日独ユースネットワークの事業は大きく二つで、一つは日本全国から若手メンバーを招集し開催するJG-Youth Connect、もう一つが日本とドイツを隔年で開催場所に行う交流プログラム ハロープログラムです。JG-Youth Connectは2018年に香川日独協会若者の会が企画を担当し香川県で開催されました。そして、その際に生まれたつながりにより、2019年ドイツ開催のハロープログラムHallo Deutschland 2019には香川大学の学生も参加しております。このように、全国の日独交流を担う若手の方達とも交流しながら活動をしている若者の会を紹介させていただきましたことを心より嬉しく思っております。



ドイツについてのクイズ大会

本クリスマスパーティの中盤、事務局の皆様より機会をいただきまして、ドイツについてのクイズ大会を開催させていただきました。クイズの内容は、ドイツにゆかりのある友人などからも集めオリジナルで作成しました。クイズ大会は皆様喜んでいただき大変うれしく思っております。また、クイズの景品には、ドイツにまつわるグッズをご用意させていただきました。このようなクイズ大会を、是非また開催させていただきたいと考えております。また、皆様からもクイズの候補を随時募集しておりますので是非私までご連絡ください。



さいごに

この度は、若手メンバーの活動を紹介する機会をいただき誠にありがとうございました。皆様に少しでも若手メンバーの活動をお見知り置きいただければ幸いです。また今後も様々な活動を通して、日独交流に携わって参りたいと存じますのでご支援のほどお願い申し上げます。最後に、若手の活動をともしに行っていただけの仲間を募集しておりますので、是非私までお声がけください。

全ドイツ日本語スピーチコンテスト優勝者 デオドラ ニコリチさん 歓迎会

香川日独協会 若者の会 高橋 圭輔

2020年2月29日に予定されていた「春を呼ぶ会」は新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止となりました。しかし、同日に、来日中であった全ドイツ日本語スピーチコンテスト優勝者のデオドラ ニコリチさんが香川県へ来県されるとの知らせを受け、香川日独協会事務局及び非営利株式会社ビックエスインターナショナルの関係者で有志を募り、歓迎会を開催いたしましたので、その様子をご報告いたします。

歓迎会の様子

歓迎会は、冒頭に多田野会長と大坂副会長からご挨拶をいただき、和やかな雰囲気の中が始まりました。その後、ニコリチさんより自己紹介をいただき、日本語のスピーチをご披露いただきました。スピーチの内容は「日本のコンビニを恋人に例える」というとてもコミカルな内容で、ご参加の皆様から笑い声が溢れておりました。終盤には、昨年の春を呼ぶ会にもご参加いただいた、声楽家の鬼無様が本年もお越しいただき、参加者全員でKlüngelköppのStääneという曲を合唱しました。歓迎会は終始温かい雰囲気の中に行われ、笑顔の溢れる会となりました。

さいごに

新型コロナウイルスの影響で「春を呼ぶ会」は開催中止を余儀無くされましたが、このようにニコリチさんを歓迎できましたことを心より嬉しく思っております。今回の感染拡大は、全世界で人の行き来が制限され、国際交流という事業に対しても障害となっていることは言うまでもありません。しかしながら、この苦境の中でも、日独の絆を確かめ合い、明くる日に、より関係の深い日独交流がなされることを心から願っております。

昨今の状況の中、ニコリチさんの歓迎会を開催できたことを心より嬉しく思いますとともに、本会にお招きいただきましたことを心より御礼申し上げます。誠にありがとうございました。



2019年度香川日独協会事業報告

(2019年4月1日～2020年3月31日)

I 主催事業

	事業名	期日	会場	備考
1	ボン独日協会ザビーネ・ガンターリヒター会長来県対応	4/1・2	香川大学・県庁・高松市役所他	
2	ビアフェスト	8/24	ナオシマ・アートダイニング・	25名
3	デュッセルドルフ独日奨学財団交流会	9/9	協会事務局	17名
4	オクトーバーフェスト	10/27	H a z u k i	45名
5	クリスマスパーティー&ドイツ映画観賞会	12/21	香川大学	30名
6	ファストナハト（春を呼ぶ会）	2/29	大坂副会長宅	中止

II 会議等

	事業名	期日	会場	備考
1	全国日独協会連合会年次総会	4/19・20	新潟市	
2	総会	5/19	JRホテルクレメント高松	
3	第1回理事会	4/15	大坂副会長宅	
4	第2回理事会	5/19	JRホテルクレメント高松	
5	第3回理事会	7/3	協会事務所	
6	第4回理事会	11/9	協会事務所	

III その他事業

	事業名	期日	会場	備考
1	多田野会長ドイツ勲章受章祝賀会	5/19	JRホテルクレメント高松	発起人
2	GRANITE(ドイツ産業技術調査外交団) 受入	10/9～12	香川大学他	夕食会
3	ビールとドイツ音楽の夕べ	8/30	丸亀市民ひろば	後援
4	第27回香川チター音楽祭	9/23	サンポートホール高松	後援
5	ミュージカル100年	10/19	丸亀町レッツホール	後援
6	丸亀町グリーンドイツクリスマスマーケット	11/29～ 12/25	丸亀町グリーン	後援

2019年度香川日独協会収支決算書

(2019年4月1日～2020年3月31日)

< I 収入の部 >

(単位：円)

科 目	2019年度予算額	2019年度決算額	差 異	摘 要
1 会費収入	529,000	409,000	120,000	
① 普通会员	314,000	249,000	65,000	@3,000×83名
② 家族会員	75,000	90,000	△ 15,000	@5,000×18
③ 学生会員	0	0	0	
④ 賛助会員	140,000	70,000	70,000	榊タダノ、大倉工業株
2 事業収入	560,000	438,600	121,400	
① 総会	0	0	0	
② ビアフレスト	200,000	135,000	65,000	@5,000×27名
③ オクトーバーフェスト	200,000	182,600	17,400	@4,500×40名+@1,300×2名
④ クリスマスイベント	0	87,000	△ 87,000	@3,000×28名+学生@1,500×2名
⑤ 春を呼ぶ会	130,000	0	130,000	中止
⑥ ドイツ関連交流費	0	0	0	
⑦ 全国日独協会連合会総会	0	0	0	
⑧ シュタムティッシュ(若者の会)	30,000	34,000	△ 4,000	デュセルドルフ日独日奨学財団交流会2000×17
⑨ その他	0	0	0	
3 助成金	0	0	0	
① 県国際交流協会	0	0	0	
② その他	0	0	0	
4 雑収入	11	66,383	△ 66,372	
① 預金利息	11	13	△ 2	
② その他	0	66,370	△ 66,370	多田野会長トイ勲章受章祝賀会剰余金
当期収入合計 (A)	1,089,011	913,983	175,028	
前期繰越収支差額 (B)	1,418,179	1,418,179	0	
収入合計 (A) + (B)	2,507,190	2,332,162	175,028	

< II 支出の部 >

(単位：円)

科 目	2019年度予算額	2019年度決算額	差 異	摘 要
1 事業費	900,000	635,600	264,400	
① 総会	0	0	0	
② ビアフレスト	200,000	133,500	66,500	
③ オクトーバーフェスト	200,000	182,600	17,400	
④ クリスマスイベント	50,000	87,300	△ 37,300	
⑤ 春を呼ぶ会	130,000	0	130,000	中止
⑥ ドイツ大使館招待 (若者の会)	30,000	0	30,000	
⑦ シュタムティッシュ(若者の会)	20,000	34,000	△ 14,000	デュセルドルフ日独日奨学財団交流会
⑧ 日独ユースネットワーク	50,000	0	50,000	
⑨ 会報発行費	130,000	127,116	2,884	
⑩ 理事会	20,000	51,084	△ 31,084	会場使用料他
⑪ 全国日独協会連合会総会	50,000	0	50,000	
⑫ 全国日独協会連合会年会費	20,000	20,000	0	
2 管理費	166,000	123,717	42,283	
① 通信費	80,000	57,100	22,900	
② 事務局諸経費	5,000	44,617	△ 39,617	協会記念品作成代・コピー代他
③ 若者の会事務補助	0	0	0	
④ 手数料	1,000	0	1,000	
⑤ 渉外費	80,000	22,000	58,000	ザビーネ会長来県対応他
3 奨学金	80,000	40,000	40,000	
当期支出合計 (C)	1,146,000	799,317	346,683	
当期収支差額 (A) - (C)	△ 56,989	114,666	△ 171,655	
次期繰越収支差額 (A) + (B) - (C)	1,361,190	1,532,845	△ 171,655	

(監査報告) 私たちは、香川日独協会の事業の執行状況並びに会計処理及び上記決算について監査したところ、

その内容は適正であると認めます。

令和2年5月26日

監事

大西 均

監事

関谷利裕

2020年度香川日独協会事業計画(案)

(2020年4月1日～2021年3月31日)

I 主催事業

	事業名	期日	会場	備考
1	ビアフェスト	8月	未定	
2	オクトーバーフェスト	10月	未定	
3	クリスマスイベント	12月	未定	
4	ファストナハト（春を呼ぶ会）	2月	未定	
5	日独ユースネットワーク事業			
6	その他日独交流関連事業			

II 会議等

	事業名	期日	会場	備考
1	全国日独協会連合会年次総会	4/24	東京都	中止
2	総会	6/20	JRホテルクレメント高松	中止
3	第1回理事会	4/18	協会事務所	中止
4	第2回理事会	6/20	JRホテルクレメント高松	中止
5	第3回理事会	未定	協会事務所	
6	第4回理事会	未定	協会事務所	

III その他事業

	事業名	期日	会場	備考
1	ベートーベン生誕250周年記念ボン訪問	4/29～5/2	ドイツ連邦共和国ボン市	中止
2	名義後援事業			

2020年度香川日独協会収支予算(案)

(2020年4月1日～2021年3月31日)

< I 収入の部 >

(単位：円)

科 目	2020年度予算額	2019年度予算額	差 異	摘 要
1 会費収入	515,000	529,000	△ 14,000	
① 普通会員	300,000	314,000	△ 14,000	@3,000×100名
② 家族会員	75,000	75,000	0	@5,000×15
③ 学生会員	0	0	0	
④ 賛助会員	140,000	140,000	0	
2 事業収入	660,000	560,000	100,000	
① 総会	0	0	0	書面決議
② ビアフェスト	200,000	200,000	0	
③ オクトーバーフェスト	200,000	200,000	0	
④ クリスマスイベント	100,000	0	100,000	
⑤ 春を呼ぶ会	130,000	130,000	0	
⑥ ドイツ関連交流費	0	0	0	
⑦ シュタムティッシュ(若者の会)	30,000	30,000	0	
⑧ その他	0	0	0	
3 助成金	0	0	0	
① 県国際交流協会	0	0	0	
② その他	0	0	0	
4 雑収入	90,011	11	90,000	
① 預金利息	11	11	0	
② 広告収入	90,000	0	90,000	
③ その他	0	0	0	
当期収入合計 (A)	1,265,011	1,089,011	176,000	
前期繰越収支差額 (B)	1,532,845	1,418,179	114,666	
収入合計 (A) + (B)	2,797,856	2,507,190	290,666	

< II 支出の部 >

(単位：円)

科 目	2020年度予算額	2019年度予算額	差 異	摘 要
1 事業費	1,010,000	900,000	110,000	
① 総会	0	0	0	書面決議
② ビアフェスト	220,000	200,000	20,000	
③ オクトーバーフェスト	220,000	200,000	20,000	
④ クリスマスイベント	120,000	50,000	70,000	
⑤ 春を呼ぶ会	150,000	130,000	20,000	
⑥ ドイツ大使館招待(若者の会)	30,000	30,000	0	
⑦ シュタムティッシュ(若者の会)	50,000	20,000	30,000	
⑧ 日独ユースネットワーク	50,000	50,000	0	
⑨ 会報発行費	130,000	130,000	0	
⑩ 理事会	20,000	20,000	0	
⑪ 全国日独協会連合会総会	0	50,000	△ 50,000	書面決議
⑫ 全国日独協会連合会年会費	20,000	20,000	0	
2 管理費	191,000	166,000	25,000	
① 通信費	80,000	80,000	0	
② 事務局諸経費	30,000	5,000	25,000	コピー代等
③ 若者の会事務補助	0	0	0	
④ 手数料	1,000	1,000	0	
⑤ 渉外費	80,000	80,000	0	
3 奨学金	80,000	80,000	0	
当期支出合計 (C)	1,281,000	1,146,000	135,000	
当期収支差額 (A) - (C)	△ 15,989	△ 56,989	41,000	
次期繰越収支差額 (A) + (B) - (C)	1,516,856	1,361,190	155,666	

香川日独協会会則

(名 称)

第1条 本会は、香川日独協会 (Japanisch-Deutsche Gesellschaft Kagawa) と称する。

第2条 本会は、事務局を香川県内に置く。

(目 的)

第3条 本会は、文化及び産業における日独両国間の友好関係を助長し、併せて両国民の親善を図ることを目的とする。

(事 業)

第4条 本会は、次の事業を行う。

- (1) 講演会、研究会、展覧会、音楽会、映画会などの開催
- (2) ドイツ語講習会の開催
- (3) 文化使節・来日ドイツ人との交流及び記念パーティの開催
- (4) 会報の発行
- (5) 内外の関係諸団体との交流
- (6) その他、本会の目的達成に必要な事業

(会 員)

第5条 会員は、日独友好・親善に熱意と関心を有するものとし、次のとおりとする。

- (1) 普通会员
- (2) 夫婦会員
- (3) 学生会員
- (4) 賛助会員 (法人会員)
- (5) 特別会員

2 会員の資格は、次の場合に失われる。

- (1) 定められた年会費を2年以上滞納した場合
- (2) 本会の名誉を著しく棄損し、あるいは本会に損害を与えた場合
- (3) 本人の死亡

(役 員)

第6条 本会に、次の役員を置く。

- (1) 会長
- (2) 副会長
- (3) 理事 若干名
- (4) 監事
- (5) 最高顧問
- (6) 顧問
- (7) 名誉会長

- 2 役員は理事会で選出し、事前または事後に総会において承認を得るものとする。
- 3 会長は会務を総理し、本会を代表する。副会長は、会長を補佐し、会長に事故があるときは、これを代理する。

第7条 役員の任期は次の定例総会までとする。

- 2 役員は、再任されることができる。

(会 議)

第8条 本会の会議は、総会及び理事会とする。

- (1) 総会は会員をもって構成する。
- (2) 理事会は、会長、副会長、理事をもって構成する。

第9条 定例総会は会長の召集により、毎年6月末日までに開催し、会長が議長となる。ただし、必要がある時は、会長は臨時総会を招集することができる。

2 臨時総会の決議方法は、会長の判断により、書面決議、電磁的方法による決議など適宜な方法で行うことができる。

- 3 理事会は必要に応じ会長が招集し、議長となる。

第10条 会議の議事は、出席者の過半数の賛成をもって決定する。可否同数の場合は、議長がこれを決定する。

(総 会)

第11条 総会は、理事会から提案された次の各号について承認するものとする。

- (1) 事業計画（後援事業を含む。）及び事業報告に関する事
- (2) 予算及び決算に関する事
- (3) 会員に関する事
- (4) 役員に関する事
- (5) 会則に関する事
- (6) その他会長が、必要と認めたもの

(理事会)

第12条 理事会は、次の各号について協議し、会務を議決する。

- (1) 総会に付議する必要があるもの
- (2) 次条第1項の「委員会」に関する事
- (3) 緊急止むを得ない事情などにより、総会を開催し、承認を得ることが困難な事案
- (4) その他会長が、必要と認めたもの

- 2 前項第3号の決定をしたときは、直近の総会に報告し、承認を得るものとする。

(委員会)

第13条 本会は、その目的達成に必要な事項を研究、実施するために理事会の承認を経て、各種の委員会を置くことができる。

- 2 委員会の委員長は、原則として理事会が承認したものがこれにあたる。

(会 計)

第14条 本会の経費は、年会費、寄付金及びその他の収入をもって充てる。

第15条 本会の会計年度は、毎年4月1日から翌年3月31日までとする。

(会 費)

第16条 本会の会費は、次のとおりとする。

- (1) 普通会员 年額 3000円
- (2) 夫婦会員 年額 2名 5000円
- (3) 学生会員 年額 2000円
- (4) 賛助会員 年額 1口 10000円以上

2 会費は、毎年4月に納入するものとする。ただし、新に会員となるものは、入会時に会費を納入するものとする。

(事務局)

第17条 本会の事務を処理するため、事務局を設ける。2 事務局に事務局長を置き、事務局長は、理事会の承認を得て、会長が任命する。

(付 則)

- 1. この会則は、1991年10月13日から施行する。
- 2. 1993年11月27日：第5条及び第15条、一部改定追加(夫婦会員を追加)。
- 3. 1998年2月11日：第14条、一部改定(会計年度10月～9月を4月～3月に変更)
- 4. 2000年5月7日：第7条、一部改定(役員の任期3年を2年に変更)。
- 5. 2002年8月31日：第5条、一部改定(1年以上滞納を2年以上に変更)
- 6. 第6条(3)(5)の項に若干名をいれる
- 7. 2015年8月23日：第5条、一部改定(特別会員を追加)第6条、一部改定(最高顧問、顧問、名誉会長を設置)(役員は理事会で選出、事前または事後に総会で承認に変更)第7条一部改定(役員任期は次の定例総会までに変更、役員新規満了の項目を削除)第9条一部改定(定例総会は毎年6月末日までに開催に変更)(臨時総会の書面決議、電磁的方法による決議など適宜な方法で行うことができるに変更)(理事会は会長が招集、会長を議長に変更)



Lifting your dreams

私たちは『創造・奉仕・協力』の経営理念のもと、
『コンプライアンス + 安全・品質・効率』を追求し、
これからも皆様のさまざまな「夢」の実現を
お手伝いします。



ROUGH TERRAIN CRANE [CREVO]



ALL TERRAIN CRANE

株式会社 タダノ

本社 / 〒761-0185 香川県高松市新田町甲34番地 TEL.(087)839-5555(代表)

www.tadano.co.jp

タダノ・ファウン GmbH (Tadano Faun GmbH)

Faunberg 2, 91207, Lauf a.d. Pegnitz, Germany Phone: +49-9123-185-0

タダノ・デマージ GmbH (Tadano Demag GmbH)

Europaallee 2, 66482 Zweibrücken, Germany Phone: +49-6332-83-0

志と覚悟が未来を決定する

未熟なオペレーティングシステムが効率の障害に↓仕組みづくり

驚くべきインセンティブ

経営者の”性“

サガ

誰にでも出来る弱者の戦略

辞めた社員は金

経営者特化型内観

↓新たな自分を発見

↓メス↓勇気

面授

広げる、深める、トンガル、焦らない、
ブレない、やり抜く、極める、群れない

コスト一掛け作戦

ベクトル会が会社を運営

勇気ある自己否定

こんなに打つ手がある
生産性向上策

ドメインの再構築

段突の社員定着率はこうして実現

ドルからアメロへ

オペレーションの改革・レイバースケジュールリング

共栄会で夢の海外旅行
育つて離れない人財戦略

007はパートで

ぜい へん
蛻変の経営

大坂塾



入塾者
全国累計
793名

- 1年目ベーシックコース **全6回**
- 2年目ケーススタディコース **全6回**
- マスターコース(3年目以降) **年5回**
- 内観研修
- 立地研究会
- グループアドバイザー契約
- 単独顧問契約
- M&A・事業承継コンサルティング

内容・申し込み方法等について、詳しくはホームページをご覧ください。▶▶▶ <http://www.osaka-juku.com/>

その他の非営利株式会社ビッグ・エス インターナショナル事業活動

夢・志プロジェクト
「ドリームシップ
プログラム」

ドイツ語/日本語
スピーチコンテスト

社会貢献活動
(マスク寄贈
ボランティアグループ)

学校・教育機関、
企業・団体への
講演活動

ドイツワインのタベ

若者未来塾

問い合わせ先



非営利株式会社 **ビッグ・エス インターナショナル**

BSI Non-Profit-Corporation BIG-S International (NPC)

大坂塾

◎香川オフィス/〒760-0017 香川県高松市番町4-2-19

◎東京オフィス/〒135-0063 東京都江東区有明1-4-11-3217(プリリアマーレ有明)

TEL 03-4405-5199(事務局代表携帯 共通番号)

eFAX 03-6745-1494

E-mail info@bigs-i.com

E-mail info@osaka-juku.com

非営利株式会社ビッグ・エス インターナショナル

ホームページ <http://www.bigs-i.com>

社長経営塾 大坂塾

ホームページ <http://www.osaka-juku.com/>

昨日より、

より良いアシタへ。

think tomorrow

AMRON GROUP
株式会社 アムロン

【本社】〒760-0060 高松市末広町7-21 【事業所】高松 / 多度津 / 徳島 / 松山 / 高知
Tel.087-851-1551
【工場】テクノ高松 / テクノ多度津 / テクノ香川
【関連会社】株式会社セキゼン / 株式会社イノベイト

www.amron.co.jp



事業
内容

鉄鋼製品/鉄鋼加工/鋼構造物工事他各種工事/建築土木資材/重金属
汚染土壌・排水対策資材/汚染土壌特殊洗浄浄化/有害廃棄物再資源化
環境セラミック/産業機器/製造設備企画/業務用洗浄機/重防錆塗料

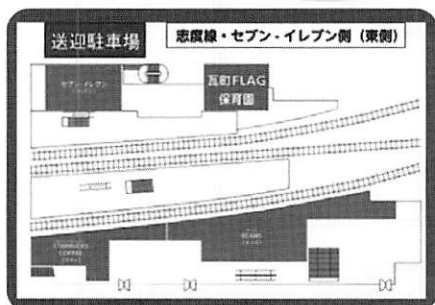
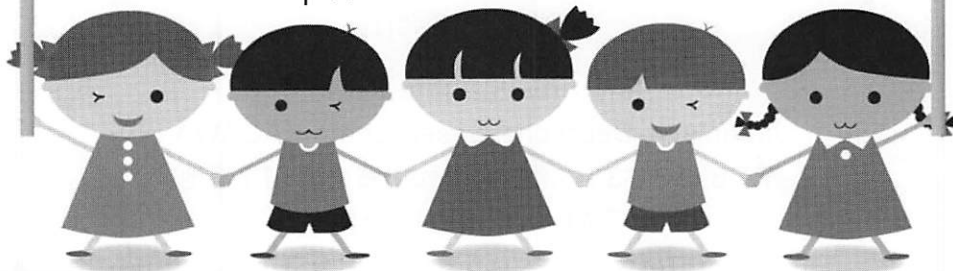
でぶらで登園 瓦町FLAG保育園



高松市認可
0・1・2 歳児

☎ 087-802-6966

<http://sakuranomori-hoikuen.com>



瓦町FLAG保育園

〒760-0054 高松市常磐町 1-3-1
瓦町FLAG1 階
平成レッグス株式会社
〒761-8031 高松市郷東町 117
☎087-881-2397

ずっとカフェしていきたい！



バッハのコーヒーカンタータでも聴きながら
お待ちしております。

香川日独協会会報 第25号

2020年6月発行

発行：香川日独協会事務局

Japanisch-Deutsche Gesellschaft KAGAWA

〒761-8031 香川県高松市郷東町117番地

平成レグス株式会社内

Tel：090-9555-8899

Mail：kagawa.jdg@outlook.com

発行責任者：多田野 榮（会長）

編集：田村 慶三（会報編集委員長）

印刷：(有)ファスト・プリント・テクニカ